(DE) Montageanleitung Beinauflage VW Crafter/ MAN TGE

(EN) Assembly instructions for leg rest – VW Crafter/MAN TGE
(FR) Instructions de montage du repose-jambes pour VW Crafter/MAN TGE
(IT) Istruzioni di montaggio per il poggiagambe VW Crafter/ MAN TGE
(ES) Instrucciones de montaje del reposapiernas para VW Crafter/MAN TGE
(NL) Montagehandleiding beensteun VW Crafter/ MAN TGE
(NO) Monteringsveiledning for benstøtte til VW Crafter/MAN TGE
(FIN) Asennusohjeet jalkatuki VW Crafter/MAN TGE
(SE) Monteringsanvisning för benstöd till VW Crafter/MAN TGE
(POL) Instrukcja montażu podnóżka do VW Crafter/MAN TGE
(CZ) Návod k montáži opěrky nohou pro VW Crafter/MAN TGE



(DE) Lesen Sie die Montageanweisung vollständig vor Beginn der Arbeiten durch.

Inhalt:

1. Erklärung der Symbole
2. Sachgemäßer Gebrauch
3. Vorhersehbarer Fehlgebrauch
4. Lieferumfang
5. Einbauhinweise
6. Montageanleitung
   - 6.1 Vordersitze in Position bringen
   - 6.2 Trägerkonstruktion in Metallstruktur des Sitzes einbauen
   - 6.3 Gelenkscharniere einsetzen
   - 6.4 Polsterkissen anbringen
   - 6.5 Transporthalterung anbringen
1. Weitere Nutzungsmöglichkeiten
2. Reinigen und Pflegen
3. Gewährleistung
4. Entsorgung

1. Erklärung der Symbole



HINWEIS!

Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2. Sachgemäßer Gebrauch



Eine Sitzposition mit frei hängenden Beinen ist unbequem und kann auf Dauer zu einem Blutstau im Kniebereich führen





Die Eriba Beinauflage bietet die Möglichkeit, Beine auszustrecken oder abzulegen und ermöglicht eine bequeme Sitzposition

- Für Schäden, die durch Missachtung der Arbeitsreihenfolgen und der Sicherheitshinweise auftreten, übernimmt die Erwin Hymer Group (EHG) mit allen Marken keine Haftung.

- Die Beinauflage darf nur nach bestimmungsgemäßer Verwendung eingesetzt werden.
  Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört außer der Einhaltung dieser Sicherheitshinweise insbesondere die Beachtung der Hersteller-Angaben zum autorisierten Verwendungsbereich.

3. Vorhersehbarer Fehlgebrauch



Feststellbremse muss bei der Nutzung angezogen sein.



Nur für eine max. Belastungen von 30 kg zugelassen



Keine punktuelle Belastung wie stehen oder hüpfen auf der Beinauflage zugelassen. Kein Abstützen.



Vorgegebene Position: Oberkörper auf dem Beifahrersitz, Beine auf der Beinauflage.
Nicht geeignet für den Gebrauch als Sitzfläche.



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.

4. Lieferumfang

1 Polsterkissen (A)
1 Trägerkonstruktion (4)
1 Rändelschraube (7)
1 Paar Gelenkscharniere (8)
1 Transporthalterung / Gummiband (9)



5. Einbauhinweise

Der Einbau des Beinauflage wird an einem Original Mercedes-Benz Sitz der Baureihe 907/910 dargestellt. Diese Beinauflage ist speziell für diesen Sitz angefertigt worden.
Bei der Montage genügt daher mäßige Krafteinwirkung, um Schäden zu vermeiden.
Ein Ausbau der Vordersitze ist nicht erforderlich.
Der Einbau der Trägerkonstruktion kann sowohl von außen wie vom Innenraum her erfolgen.

6. Montageanleitung

6.1 Vordersitze in Position bringen

- Zunächst muss der Beifahrersitz in die Einbauposition gebracht werden.
- Dazu den Sitz vollständig nach vorne schieben und die Sitzneigung maximal anheben.
- Gleitschienen durch Anheben des Bügels (1) entriegeln und den Sitz nach vorne in die vorderste Position schieben.



- Mit dem Drehknopf (2) die Neigung der Sitzfläche anheben.
- Mit dem Hebel (3) den gesamten Sitz in eine höhere Position pumpen.
- Die Drehkonsole entriegeln und den Sitz entgegen der Fahrtrichtung drehen.



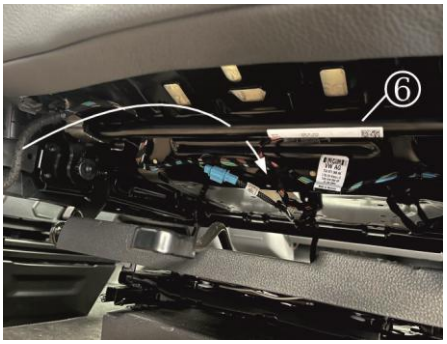
Somit ist die Sitzposition für einen komfortablen Einbau der Trägerkonstruktion vorbereitet.

6.2 Trägerkonstruktion in die Metallstruktur des Sitzes einbauen

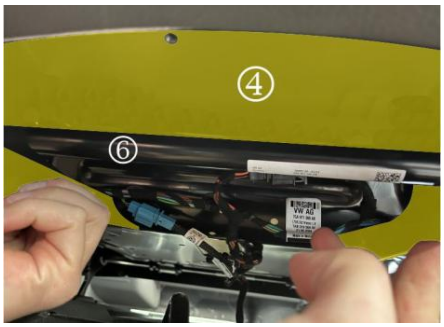
Trägerkonstruktionen (4) sowie die Rändelschraube (7) aus der Verkaufsverpackung nehmen.



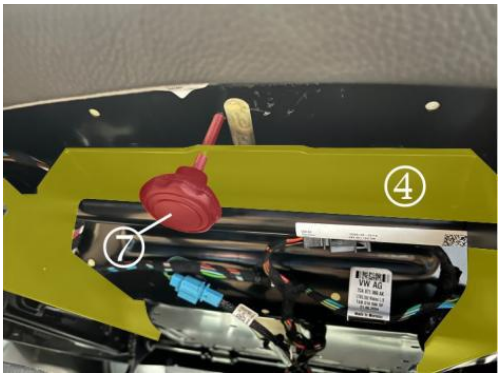
Die Metallhalterung (4) von vorne nach hinten über die Querstande (6) schieben.



Dazu die Metallhalterung (4 – gelb gekennzeichnet) von vorne nach hinten zwischen Querstange (6) und Bodenblech schieben.



Mit der Rändelschraube (7) fixieren.



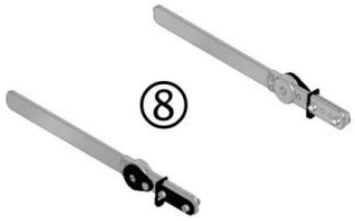
Die Trägerkonstruktion (4) verbleibt nun dauerhaft unter dem Sitz.
Für den Einbau der Beinauflage an einem anderen MAN TGE- oder VW Crafter-Sitz die Trägerkonstrutkion ausbauen. Hierzu die Einbauanleitung in umgekehrter Reihenfolge ausführen.



6.3 Gelenkscharniere einsetzen

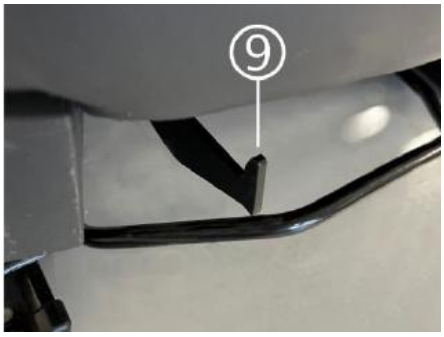
Aus der Verkaufsverpackung das Paar Gelenkscharniere (8) entnehmen.

Das Paar besteht aus einem linken und einem rechtesn Gelenkscharnier.



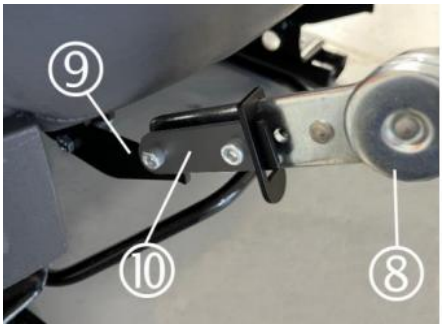
Beim Einsetzen der Gelenkscharniere (8) auf den Haken (9) der Trägerkonstruktion achten, dass die seitlichen schwarzen Metallplatten (10) immer nach außen zeigen und nie zur Sitzmitte.

Bei Nichtbeachtung ist die einwandfreie Handhabung der Polsterauflage nicht gewährleistet.

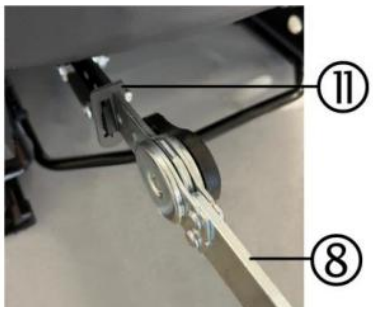


Das linke Gelenkscharnier (8) schräg auf den Haken (9) ansetzen. Der Haken muss dabei in den Spalt zwischen der schwarzen Metallplatte (10) und der silbernen Metallplatte des Gelenkscharniers positioniert werden.

Bei Nichtbeachtung ist die einwandfreie Handhabung der Polsterauflage nicht gewährleistet



Gelenkscharnier (8) absenken und nach hinten schieben bis die Arrtierplatte (11) automatisch einrastet.
Das andere Gelenkscharnier in gleicher Weise einsetzen.

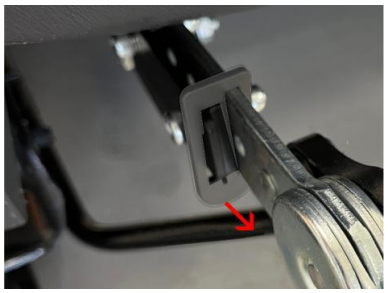




Achtung!

Die Metallplatte muß jeweils nach außen gerichtet sein.

Zum Ausbau der Gelenkscharniere die Arretierplatte (11) am unteren, runden Ende leicht nach vorne ziehen und das Gelenkscharnier anheben.



Beide Gelenkscharniere in eine waagrechte Position bringen.



6.4 Polsterkissen anbringen

- Polsterkissen aus der Verkaufsverpackung entnehmen.
- Klemmvorrichtungen (12) auseinanderklappen.
- Klemmvorrichtung (12) mittig auf die Gelenkscharniere setzen.



Durch vertikales Verschieben des Polsterkissens auf den Gelenkscharnieren können die Auflagefläche bis zu max. 900 mm Länge eingestellt werden.

Die Gelenkscharniere müssen dazu bündig mit der Klemmvorrichtung abschließen



Längsposition des Polsterkissens mit der Klemmvorrichtung (13) auf den Gelenkscharnieren fixieren.



Durch Anheben des Polsterkissens an der Vorderkante kann die Neigung in sechs unterschiedlichen Positionen eingestellt werden.



ACHTUNG!
Während der Fahrt dürfen weder Polsterkissen noch Gelenkscharniere montiert sein.

Polsterkissen und Gelenkscharniere vor der Fahrt entfernen.

Lediglich die Trägerkonstruktion darf unter dem Sitz verbleiben.



6.5 Transporthalterung anbringen

- Das im Lieferumfang enthaltene schwarze Gummiband mit zwei Schlaufen verwenden.
- Eine Schlaufe des Gummibandes nehmen und diese um die Armlehne des Sitzes legen.



Die Schlaufe ganz um die Armlehne herum nach unten schieben.



Vorgang mit der zweiten Schlaufe am anderen Ende des Gummibandes wiederholen, so dass das Band um die Rückenlehne herum gespannt wird.



Zur Aufbewahrung während der Fahrt das Polsterkissen zwischen Rückenlehne und Gummiband einklemmen.



7. Weitere Nutzungsmöglichkeiten



Zusätzliche Ablagefläche in der Küche.

ACHTUNG !

- Keine heißen Gegenstände abstellen.
- Max. Belastbarkeit von 30 kg beachten.



Rückenstütze beim Entspannen auf dem Bett

8. Reinigen und Pflegen

ACHTUNG!

8.1 Hinweise für den Polsterbezug

Wir empfehlen das Kunstleder bei Bedarf mit Wasser, oder einer schwachen Seifenlauge zu reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel wie z.B. Fensterreiniger verwenden.

8.2 Hinweise für die Mechanik

Die Mechanik ist wartungsfrei. Bei auffälligen Geräuschen, oder schwergängiger Bewegung können bewegliche Teile mit Ballistol-Öl oder WS40 behandelt werden.

9. Gewährleistung

Bei unsachgemäßer, von der Bedienungs- und Einbau-Anleitung abweichender Montage und Handhabung, erlischt der Anspruch auf Sachmängelhaftung.
Grundsätzlich gelten die gesetzliche Gewährleistungsfrist und die Voraussetzung der sachgemäßen Behandlung und Einhaltung der Pflege- und Bedienungshinweise.
Im Falle eines Defekts kontaktieren Sie bitte Ihren entsprechenden Service-Partner. Unsere Experten sind gerne für Sie da und helfen Ihnen kompetent und vertrauensvoll weiter. Des Weiteren werden Sie von unseren Service-Partnern auch über die Gewährleistungsansprüche im Schadensfall informiert.

10. Entsorgung

- Verpackung entsprechend den örtlichen geltenden Vorschriften entsorgen.
- Das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.
- Eine Entsorgung über den Hausmüll ist nicht zulässig.

(EN) Please read the assembly instructions in full before starting work.

Contents:

1. Key to the symbols
2. Intended use
3. Foreseeable misuse
4. contents
5. Installation instructions
6. assembly instructions
   6.1 Adjusting the front seats
   6.2 Fit the support structure into the metal frame of the seat
   6.3 Fitting hinge joints
   6.4 Fitting cushions
   6.5 Fitting the transport bracket
7. Other possible uses
8. Cleaning and Care
9. warranty
10. Waste disposal

1. Key to the symbols

PLEASE NOTE!

Failure to comply may result in damage to property and impair the product's functionality.

Additional information on how to use the product.

2. Intended use



Sitting with your legs dangling is uncomfortable and can, in the long run, lead to a build-up of blood in the knee area





The ERIBA leg rest allows you to stretch out or rest your legs, enabling a
comfortable seating position

- The Erwin Hymer Group (EHG), including all its brands, accepts no liability for damage resulting from failure to follow the sequence of operations and safety instructions.
- The leg rest must only be used for its intended purpose.
  In addition to complying with these safety instructions, intended use specifically includes adhering to the manufacturer's specifications regarding the authorised scope of use.

3. Foreseeable misuse



The parking brake must be applied when the vehicle is in use.



Approved for a maximum load of 30 kg only



No localised pressure, such as standing or jumping on the leg rest, is permitted.
Do not lean on it.



Default position: Upper body on the front passenger seat, legs on the leg rest.
Not suitable for use as a seating surface.



Not suitable for children under 3 years of age.

4. Contents

1 cushion (A)
1 Support structure (4)
1 knurled screw (7)
1 pair of articulated hinges (8)
1 transport bracket / elastic band (9)



5. Installation instructions

The installation of the leg rest is demonstrated on an original Mercedes-Benz seat from the 907/910 model range. This leg rest has been specially made for this seat.
When fitting, therefore, applying moderate force is sufficient to prevent damage.
It is not necessary to remove the front seats.
The support structure can be installed from both the outside and the interior.

6. Assembly Instructions

6.1 Positioning the front seats

- First, the passenger seat must be moved into the correct position.
- To do this, push the seat right to the front and raise the seat back to its maximum angle.
- Unlock the slide rails by lifting the bracket (1) and slide the seat forwards to its rearmost position.



- Use the rotary knob (2) to raise the angle of the seating surface.
- Use the lever (3) to raise the entire seat to a higher position.
- Unlock the rotary console and turn the seat round to face away from the direction of travel.



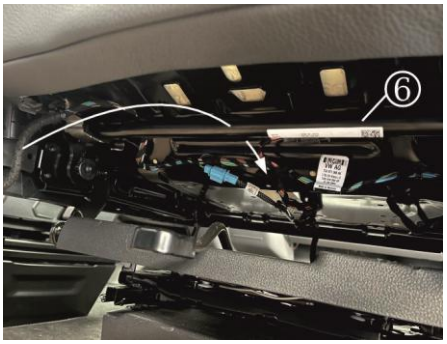
The seat position is therefore set up to allow for the support structure to be fitted comfortably.

6.2 Fit the support structure into the metal frame of the seat

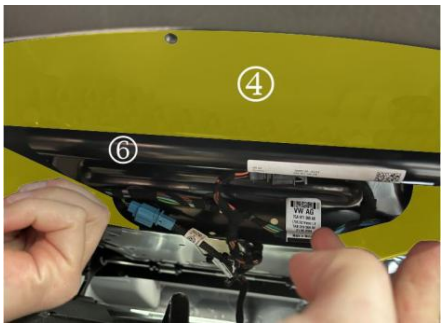
Remove the support structures (4) and the knurled screw (7) from the retail packaging.



Slide the metal bracket (4) from front to back over the cross-bars (6).



To do this, slide the metal bracket (4 – marked in yellow) from front to back between the crossbar (6) and the base plate.



Secure it using the knurled screw (7).



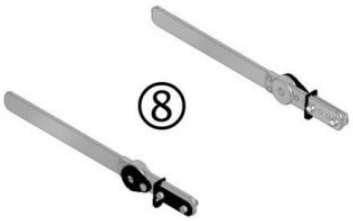
The support structure (4) now remains permanently under the seat.
To fit the leg rest to a different MAN TGE or VW Crafter seat, remove the support structure. To do this, follow the installation instructions in reverse order.



6.3 Fitting the hinges

Remove the pair of hinges (8) from the retail packaging.

The pair consists of a left-hand and a right-hand hinge.

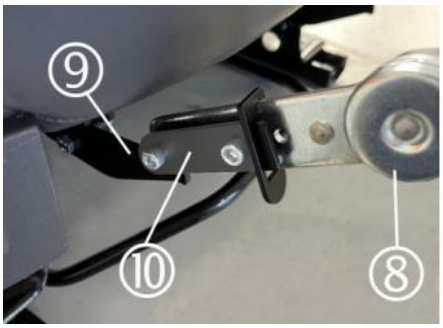


When fitting the hinges (8) onto the hooks (9) of the support structure, ensure that the black metal plates (10) on the sides always face outwards and never towards the centre of the seat.



Failure to comply with these instructions does not provide a warranty for the cushion cover to function correctly.

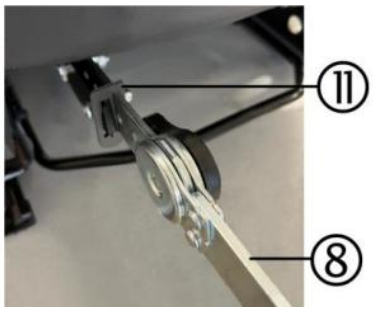
Position the left-hand hinge (8) at an angle onto the hook (9). The hook must be positioned in the gap between the black metal plate (10) and the silver metal plate of the hinge.



Failure to comply with these instructions means that there is no warranty for the correct use of the cushion cover

Lower the hinge (8) and push it backwards until the locking plate (11) clicks into place automatically.

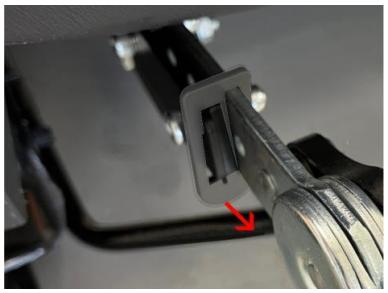
Fit the other hinge in the same way.



Attention!

The metal plate must always face outwards.

To remove the hinges, pull the locking plate (11) slightly forwards at its lower, rounded end and lift the hinge.



Move both hinges into a horizontal position.



6.4 Fitting the cushions

- Remove the cushion from its retail packaging.
- Unfold the clamping devices (12).
- Position the clamping device (12) centrally on the hinges.



By moving the cushion vertically along the hinges, the support surface can be adjusted to a maximum length of 900 mm.

To this end, the hinges must be flush with the clamping device



Secure the cushion in a longitudinal position on the hinges using the clamping device (13).



By lifting the cushion at the front edge, six different settings are available for the angle.





ATTENTION!
Neither cushions nor hinges must be fitted whilst the vehicle is in motion.

Remove any cushions and hinges before setting off.

Only the supporting structure may remain beneath the seat.



6.5 Fitting the transport bracket

- Use the black elastic band with two loops included in the contents.
- Take one loop of the elastic band and place it around the armrest of the seat.



Slide the loop all the way down round the armrest.



Repeat the process with the second loop at the other end of the elastic band, so that the band is stretched around the backrest.



To store the cushion whilst travelling, tuck it between the backrest and the elastic strap.



7. Other possible uses



Extra storage space in the kitchen.

ATTENTION!

- Do not place hot objects on it.
- Please note the maximum load capacity of 30 kg.



Back support whilst relaxing on the bed

8. Cleaning and Care

ATTENTION!

8.1 Instructions for the upholstery cover

We recommend cleaning the imitation leather with water or a mild soapy solution as and when necessary. Do not use harsh cleaning products, such as window cleaner.

8.2 Notes on the mechanics

The mechanism is maintenance-free. If you notice any unusual noises or the movement is stiff , the moving parts can be treated with Ballistol oil or WS40.

9. Warranty

In the event of incorrect installation or handling that deviates from the operating and installation instructions, the right to claim under the warranty for material defects shall lapse.

As a general rule, the statutory warranty period applies, as do the requirements for proper handling and compliance with the care and operating instructions.
In the event of a fault, please contact your relevant service partner. Our experts are happy to assist you and will provide you with expert and trustworthy support. Furthermore, our service partners will also inform you about your warranty entitlements in the event of damage.

10. Waste disposal

- Dispose of the packaging in accordance with the applicable local regulations.
- Dispose of the product at the end of its service life in accordance with local regulations.
- This item must not be disposed of with household waste.

(FR) Veuillez lire intégralement les instructions de montage avant de commencer les travaux.

Sommaire :

1. Explication des symboles
2. Utilisation conforme
3. Utilisation abusive prévisible
4. contenu de la livraison
5. Instructions de montage
6. instructions de montage
   6.1 Régler les sièges avant
   6.2 Installer la structure porteuse dans la structure métallique du siège
   6.3 Mise en place des charnières articulées
   6.4 Mettre en place les coussins rembourrés
   6.5 Installer le support de transport
7. Autres possibilités d'utilisation
8. Nettoyage et entretien
9. garantie
10. Élimination des déchets

1. Explication des symboles



ATTENTION !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et nuire au bon fonctionnement du produit.



Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2. Utilisation conforme



Une position assise avec les jambes en suspension est inconfortable et peut, à la longue, entraîner une stase veineuse au niveau des genoux.





Le repose-jambes Eriba permet d'étendre ou de reposer ses jambes et offre une position assise très confortable.

- Le GROUPE ERWIN HYMER (EHG), ainsi que toutes ses marques, décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de l'ordre des opérations et des consignes de sécurité.

- Le repose-jambes ne doit être utilisé que conformément à sa destination.
  Outre le respect des présentes consignes de sécurité, l'utilisation conforme implique notamment de respecter les indications du fabricant concernant le domaine d'utilisation autorisé.

3. Utilisation abusive prévisible



Le frein de stationnement doit être serré pendant l'utilisation.



Homologué uniquement pour une charge maximale de 30 kg



Il est interdit d'exercer une pression ponctuelle, par exemple en se tenant debout ou en sautillant sur le repose-jambes. Ne pas s'appuyer.



Position par défaut : Le haut du corps sur le siège passager, les jambes sur le repose-jambes.
Ne convient pas comme assise du siège.



Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

4. Contenu de la livraison

1 coussin rembourré (A)
1 Structure porteuse (4)
1 vis moletée (7)
1 paire de charnières articulées (8)
1 support de transport / élastique (9)



5. Instructions de montage

Le montage du repose-jambes est illustré sur un siège d'origine Mercedes-Benz de la série 907/910. Ce repose-jambes a été spécialement conçu pour ce siège.
Lors du montage, il suffit donc d'exercer une force modérée pour éviter tout dommage.
Il n'est pas nécessaire de démonter les sièges avant.
La mise en place de la structure porteuse peut s'effectuer aussi bien depuis l'extérieur que depuis le mobilier.

6. Instructions de montage

6.1 : Réglage des sièges avant

- Il faut tout d'abord mettre le siège passager en position de montage.
- Pour cela, faites glisser le siège complètement vers l'avant et réglez l'inclinaison du siège au maximum.
- Déverrouillez les guidages de glissement en soulevant l'étrier (1), puis faites glisser le siège vers l'avant jusqu'à la position la plus avancée.



- À l'aide du bouton rotatif (2), relevez l'inclinaison de l'assise du siège.
- À l'aide du levier (3), relevez l'ensemble du siège à l'aide de la pompe.
- Déverrouiller la console rotative et faire pivoter le siège dans le sens inverse du sens de la marche.



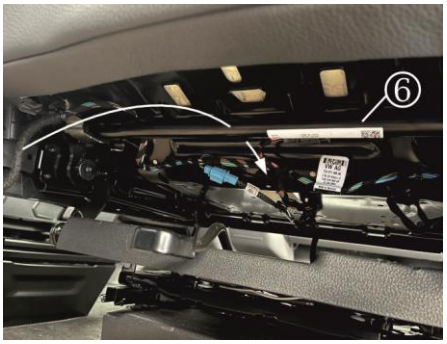
La position du siège est ainsi préparée pour permettre un montage aisé de la structure porteuse.

6.2 Monter la structure porteuse dans la structure métallique du siège

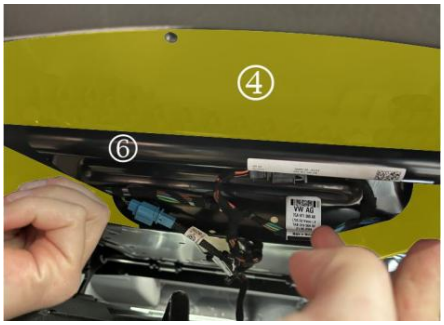
Retirez les structures de support (4) ainsi que la vis moletée (7) de leur emballage de vente.



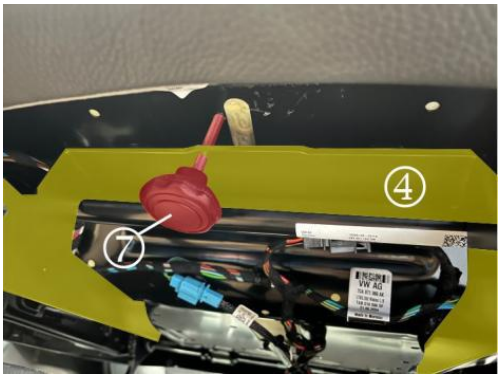
Faites glisser le support métallique (4) de l'avant vers l'arrière sur les traverses (6).



Pour ce faire, faites glisser le support métallique (4 – marqué en jaune) de l'avant vers l'arrière entre la barre transversale (6) et la tôle de fond.



Fixer à l'aide de la vis moletée (7).



La structure de support (4) reste désormais fixée en permanence sous le siège.
Pour monter le repose-jambes sur un autre siège de MAN TGE ou de VW Crafter, démontez la structure de support. Pour ce faire, suivez les instructions de montage dans l'ordre inverse.



6.3 Mise en place des charnières articulées

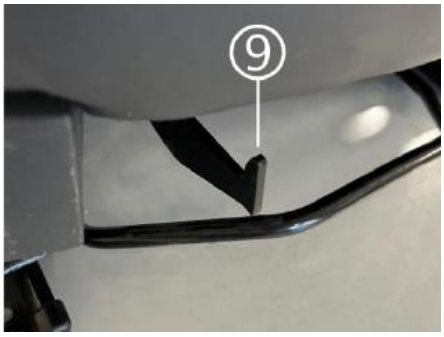
Retirez la paire de charnières articulées (8) de son emballage de vente.

L'ensemble se compose d'une charnière gauche et d'une charnière droite.



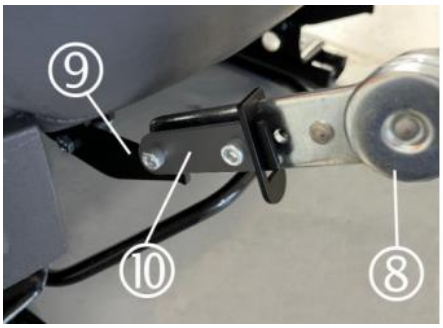
Lors de la mise en place des charnières (8) sur les crochets (9) de la structure porteuse, veillez à ce que les plaques métalliques noires latérales (10) soient toujours orientées vers l'extérieur et jamais vers le centre du siège.

En cas de non-respect de ces consignes, il n'y a pas de garantie pour le bon fonctionnement du coussin d'assise.

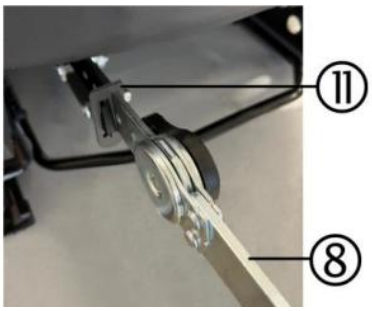


Placez la charnière gauche (8) en biais sur le crochet (9). Le crochet doit être placé dans l'interstice entre la plaque métallique noire (10) et la plaque métallique argentée de la charnière articulée.

En cas de non-respect de ces consignes, il n'y a pas de garantie pour le bon fonctionnement du coussin d'assise



Abaissez la charnière (8) et faites-la glisser vers l'arrière jusqu'à ce que la plaque de blocage (11) s'enclenche automatiquement.



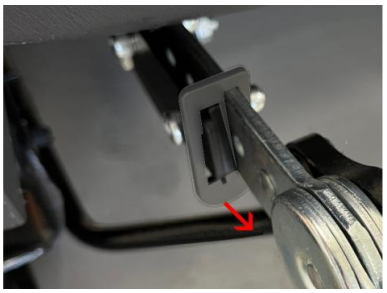
Installez l'autre charnière de la même manière.



Attention !

La plaque métallique doit toujours être orientée vers l'extérieur.

Pour démonter les charnières, tirez légèrement vers l'avant la plaque de blocage (11) située à l'extrémité inférieure arrondie, puis soulevez la charnière.



Placez les deux charnières en position horizontale.



6.4 Mise en place des coussins rembourrés

- Retirez les coussins rembourrés de leur emballage d'origine.
- Déplier les dispositifs de serrage (12).
- Placer le dispositif de serrage (12) au centre des charnières.



En déplaçant verticalement le coussin rembourré sur les charnières articulées, il est possible de régler la surface d'appui sur une longueur maximale de
900 mm.

Pour cela, les charnières doivent affleurer le dispositif de serrage.



Fixer le coussin rembourré en position longitudinale sur les charnières à l'aide du dispositif de serrage (13).



En soulevant le coussin rembourré par le bord avant, il est possible d'effectuer six réglages différents de l'inclinaison.





ATTENTION !
Pendant la conduite, aucun coussin rembourré ni aucune charnière ne doit être installé.

Retirez les coussins rembourrés et les charnières articulées avant de prendre la route.

Seule la structure porteuse doit rester sous le siège.



6.5 Montage du support de transport

- Utilisez l'élastique noir à deux boucles contenu dans le contenu de la livraison de l'appareil.
- Prenez une boucle de l'élastique et passez-la autour de l'accoudoir du siège.



Faites glisser la boucle vers le bas en l'enroulant complètement autour de l'accoudoir.



Répétez l'opération avec la deuxième boucle située à l'autre extrémité de l'élastique, de manière à ce que celui-ci soit tendu autour du dossier.



Pour le ranger pendant le trajet, glissez le coussin rembourré entre le dossier et la bande élastique.



7. Autres possibilités d'utilisation



Un espace de rangement supplémentaire dans la cuisine.

ATTENTION !

- Ne pas poser d'objets chauds dessus.
- **Respecter la capacité de charge maximale de 30 kg.**



Soutien dorsal pour se détendre sur le lit

8. Nettoyage et entretien

ATTENTION !

8.1 Consignes concernant le revêtement rembourré

Nous vous recommandons de nettoyer le cuir synthétique, si nécessaire, à l'eau ou avec une solution savonneuse peu concentrée. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, tels que les nettoyants pour vitres.

8.2 Remarques concernant la mécanique

Le mécanisme ne nécessite aucun entretien. En cas de bruits inhabituels ou de mouvement difficile , les pièces mobiles peuvent être lubrifiées avec de l'huile Ballistol ou du WS40.

9. Garantie

En cas de montage ou d'utilisation non conforme, s'écartant des instructions d'utilisation et de montage, le droit à la garantie pour vices cachés devient caduc.

D'une manière générale, le délai de garantie légal s'applique, sous réserve d'une utilisation conforme et du respect des consignes d'entretien et d'utilisation.
En cas de panne, veuillez contacter votre partenaire de service compétent. Nos experts se feront un plaisir de vous aider et de vous apporter leur soutien avec compétence et en toute confiance. De plus, nos partenaires de service vous informeront également de vos droits à la garantie en cas de sinistre.

10. Élimination des déchets

- Éliminer l'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur.
- À la fin de sa durée de vie, éliminer le produit conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.

(IT) Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di iniziare i lavori.

Contenuto:

1. Spiegazione dei simboli
2. Uso corretto
3. Uso improprio prevedibile
4. Contenuto della confezione
5. Istruzioni di montaggio
6. Istruzioni di montaggio
   6.1 Regolare i sedili anteriori
   6.2 Montare la struttura portante nella struttura metallica del sedile
   6.3 Inserimento delle cerniere articolate
   6.4 Montaggio dei cuscini imbottiti
   6.5 Montaggio del supporto di trasporto
7. Altre possibilità di utilizzo
8. Pulizia e cura
9. Garanzia
10. Smaltimento

1. Spiegazione dei simboli



NOTA!

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



Informazioni aggiuntive sul funzionamento del prodotto.

2. Uso corretto



Una posizione seduta con le gambe penzoloni è scomoda e, a lungo andare, può causare un ristagno di sangue nella zona del ginocchio





Il poggiagambe Eriba offre la possibilità di distendere o appoggiare le gambe e garantisce una posizione di seduta comoda e

- Erwin Hymer Group (EHG), con tutti i suoi marchi, non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dal mancato rispetto delle sequenze operative e delle istruzioni di sicurezza.

- Il poggiagambe deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni.
  L'uso conforme prevede, oltre al rispetto delle presenti istruzioni di sicurezza, in particolare l'osservanza delle indicazioni del produttore relative al campo di applicazione autorizzato.

3. Uso improprio prevedibile



Durante l'uso, il freno di stazionamento deve essere azionato.



Omologato solo per un carico massimo di 30 kg



Non è consentito esercitare una pressione localizzata, come stare in piedi o saltare sul poggiapiedi. Non appoggiarsi.



Posizione predefinita: Torso sul sedile del passeggero, gambe sul poggiapiedi.
Non adatto all'uso come seduta.



Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni.

4. Contenuto della confezione

1 cuscino imbottito (A)
1 Struttura portante (4)
1 vite zigrinata (7)
1 paio di cerniere articolate (8)
1 supporto di trasporto / elastico (9)



5. Istruzioni di montaggio

L'installazione del poggiapiedi viene illustrata su un sedile originale Mercedes-Benz della serie 907/910. Questo poggiagambe è stato realizzato appositamente per questa poltrona.
Durante il montaggio è quindi sufficiente applicare una forza moderata per evitare danni.
Non è necessario smontare i sedili anteriori.
Il montaggio della struttura portante può avvenire sia dall'esterno che dall'interno.

6. Istruzioni di montaggio

6.1 Posizionamento dei sedili anteriori

- Per prima cosa è necessario portare il sedile del passeggero nella posizione di montaggio.
- A tal fine, spingere il sedile completamente in avanti e regolare l'inclinazione del sedile al massimo.
- Sbloccare le guide di scorrimento sollevando la staffa (1) e spingere il sedile in avanti fino alla posizione più avanzata.



- Utilizzare la manopola (2) per aumentare l'inclinazione della seduta.
- Utilizzare la leva (3) per sollevare l'intero sedile in una posizione più alta.
- Sbloccare la console girevole e ruotare il sedile in senso contrario alla direzione di marcia.



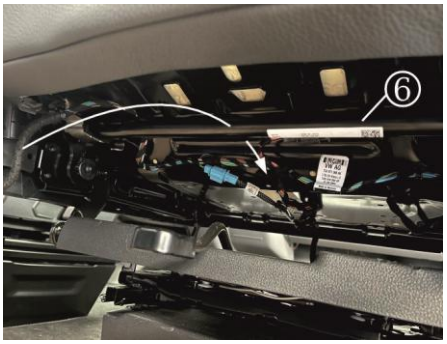
In questo modo, la posizione di montaggio è predisposta per un'installazione agevole della struttura portante.

6.2 Montaggio della struttura portante nella struttura metallica del sedile

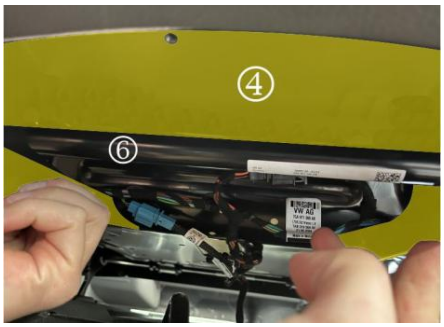
Estrarre dalla confezione la struttura portante (4) e la vite zigrinata (7).



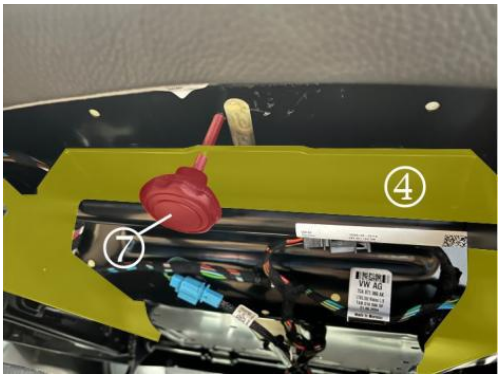
Far scorrere il supporto metallico (4) da davanti a dietro lungo le traverse (6).



A tal fine, far scorrere il supporto metallico (4 – contrassegnato in giallo) dalla parte anteriore verso quella posteriore tra la barra trasversale (6) e la lamiera di fondo.



Fissare con la vite zigrinata (7).



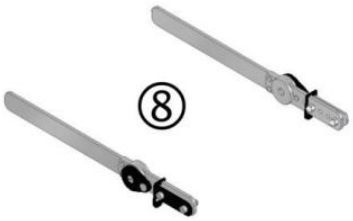
La struttura di supporto (4) rimane ora fissata in modo permanente sotto il sedile.
Per montare il poggiagambe su un altro sedile MAN TGE o VW Crafter, smontare la struttura di supporto. A tal fine, seguire le istruzioni di montaggio in ordine inverso.



6.3 Montaggio delle cerniere articolate

Estrarre dalla confezione di vendita la coppia di cerniere articolate (8).

La coppia è composta da una cerniera sinistra e una destra.



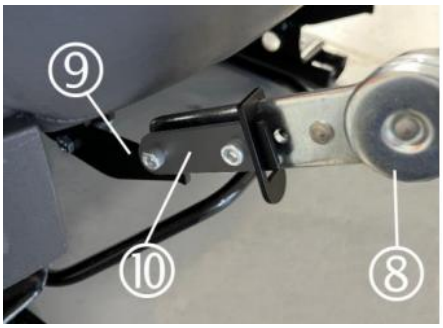
Quando si montano le cerniere (8) sui ganci (9) della struttura portante, assicurarsi che le piastre metalliche laterali nere (10) siano sempre rivolte verso l'esterno e mai verso il centro della seduta.

In caso di mancato rispetto di tali indicazioni, non è garantito il corretto utilizzo del cuscino.

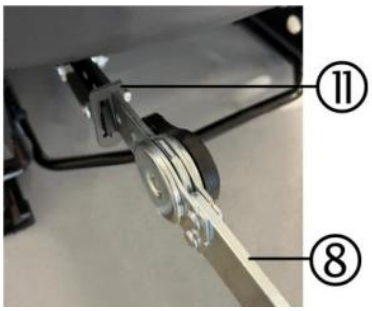


Posizionare la cerniera sinistra (8) in diagonale sul gancio (9). Il gancio deve essere inserito nella fessura tra la piastra metallica nera (10) e la piastra metallica argentata della cerniera.

In caso di mancato rispetto di queste indicazioni, non è garantito il corretto utilizzo del cuscino di imbottitura



Abbassare la cerniera articolata (8) e spingerla all'indietro finché la piastra di bloccaggio (11) non scatta automaticamente in posizione.



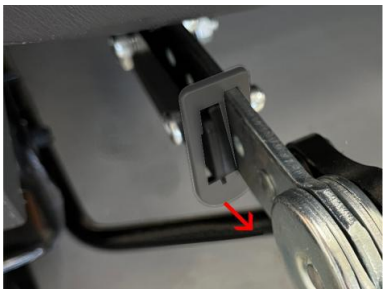
Inserire l'altra cerniera allo stesso modo.



Attenzione!

La piastra metallica deve essere sempre rivolta verso l'esterno.

Per smontare le cerniere, tirare leggermente in avanti la piastra di bloccaggio (11) all'estremità inferiore arrotondata e sollevare la cerniera.



Portare entrambe le cerniere in posizione orizzontale.



6.4 Montaggio dei cuscini imbottiti

- Estrarre il cuscino imbottito dalla confezione di vendita.
- Aprire i dispositivi di bloccaggio (12).
- Posizionare il dispositivo di bloccaggio (12) al centro delle cerniere.



Spostando verticalmente il cuscino imbottito sulle cerniere articolate, è possibile regolare la superficie di appoggio fino a una lunghezza massima di
900 mm.

A tal fine, le cerniere devono essere a filo con il dispositivo di bloccaggio



Fissare il cuscino imbottito in posizione longitudinale sulle cerniere articolate utilizzando il dispositivo di bloccaggio (13).



Sollevando il cuscino imbottito dal bordo anteriore, è possibile regolare l'inclinazione in sei diverse posizioni.



ATTENZIONE!
Durante la marcia non devono essere montati né cuscini imbottiti né cerniere articolate.

Rimuovere i cuscini imbottiti e le cerniere articolate prima di mettersi in viaggio.

Solo la struttura portante può rimanere sotto il sedile.



6.5 Montaggio del supporto di trasporto

- Utilizzare l'elastico nero con due passanti incluso nella confezione.
- Prendere un'estremità dell'elastico e avvolgerla attorno al bracciolo del sedile.



Fai scorrere il passante verso il basso, facendolo passare completamente attorno al bracciolo.



Ripetere l'operazione con il secondo anello all'altra estremità dell'elastico, in modo che l'elastico sia teso attorno allo schienale.



Per riporlo durante il viaggio, infilare il cuscino imbottito tra lo schienale e l'elastico.



7. Altre possibilità di utilizzo



Spazio aggiuntivo per riporre oggetti in cucina.

ATTENZIONE!

- Non appoggiare oggetti caldi.
- **Rispettare la portata massima di 30 kg.**

Sostegno per la schiena mentre ci si rilassa sul letto



8. Pulizia e cura

ATTENZIONE!

8.1 Indicazioni relative al rivestimento imbottito

Si consiglia di pulire la pelle sintetica, se necessario, con acqua o una soluzione diluita di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi, come ad esempio i detergenti per vetri.

8.2 Indicazioni relative alla meccanica

Il meccanismo non richiede manutenzione. In caso di rumori anomali o di movimenti poco fluidi , è possibile lubrificare le parti mobili con olio Ballistol o WS40.

9. Garanzia

In caso di montaggio e utilizzo non corretti, non conformi alle istruzioni per l'uso e l'installazione, decade il diritto alla garanzia per vizi di fabbricazione.

In linea di principio, si applicano il termine di garanzia previsto dalla legge e i requisiti relativi all'uso corretto e al rispetto delle istruzioni per la manutenzione e l'utilizzo.
In caso di guasto, si prega di contattare il proprio centro di assistenza di riferimento. I nostri esperti sono a vostra disposizione e vi forniranno un'assistenza competente e affidabile. Inoltre, i nostri partner di assistenza vi forniranno informazioni sui diritti di garanzia in caso di sinistro.

10. Smaltimento

- Smaltire l'imballaggio in conformità con le normative locali vigenti.
- Smaltire il prodotto al termine del suo ciclo di vita in conformità con le normative locali vigenti.
- Non è consentito smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.

Contenido:

1. Explicación de los símbolos
2. Uso adecuado
3. Uso indebido previsible
4. Contenido del envío
5. Instrucciones de instalación
6. Instrucciones de montaje
   6.1 Colocar los asientos delanteros en su posición
   6.2 Montar la estructura portante en la estructura metálica del asiento
   6.3 Colocar las bisagras articuladas
   6.4 Colocar los cojines acolchados
   6.5 Colocar el soporte de transporte
7. Otras posibilidades de uso
8. Limpieza y cuidado
9. Garantía
10. Eliminación de residuos

1. Explicación de los símbolos



¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del producto.



Información complementaria sobre el funcionamiento del producto.

2. Uso adecuado



Una postura en la que las piernas cuelgan libremente resulta incómoda y, a la larga, puede provocar una acumulación de sangre en la zona de la rodilla.





El reposapiernas Eriba permite estirar o apoyar las piernas y ofrece una posición de asiento
muy cómoda

- El Grupo Erwin Hymer (EHG), junto con todas sus marcas, no asume ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan por el incumplimiento de las secuencias de trabajo y de las instrucciones de seguridad.

- El reposapiernas solo debe utilizarse de acuerdo con su finalidad prevista.
  El uso previsto incluye, además del cumplimiento de estas instrucciones de seguridad, el respeto de las indicaciones del fabricante sobre el ámbito de aplicación autorizado.

3. Uso indebido previsible



El freno de mano debe estar accionado durante su uso.



Homologado únicamente para una carga máxima de 30 kg



No se permite ejercer presión puntual, como ponerse de pie o saltar sobre el reposapiernas. No apoyarse.



Posición predeterminada: El torso en el asiento del copiloto, las piernas en el reposapiernas.
No apto para su uso como asiento.



No apto para niños menores de 3 años.

4. Contenido del envío

1 cojín acolchado (A)
1 Estructura portante (4)
1 tornillo moleteado (7)
1 par de bisagras articuladas (8)
1 soporte de transporte / banda elástica (9)



5. Instrucciones de instalación

La instalación del reposapiernas se muestra en un asiento original de Mercedes-Benz de la serie 907/910. Este reposapiernas se ha fabricado especialmente para este asiento.
Por lo tanto, durante el montaje basta con aplicar una fuerza moderada para evitar daños.
No es necesario desmontar los asientos delanteros.
El montaje de la estructura portante puede realizarse tanto desde el exterior como desde el interior.

6. Instrucciones de montaje

6.1: Colocación de los asientos delanteros

- En primer lugar, hay que colocar el asiento del copiloto en su posición de montaje.
- Para ello, desliza el asiento completamente hacia delante y ajusta la inclinación del asiento al máximo.
- Desbloquea las guías deslizantes levantando el soporte (1) y desliza el asiento hacia delante hasta la posición más adelantada.



- Utiliza el mando giratorio (2) para elevar la inclinación del asiento.
- Utiliza la palanca (3) para elevar todo el asiento a una posición más alta.
- Desbloquea la consola giratoria y gira el asiento en sentido contrario a la dirección de marcha.

De este modo, la posición del asiento está preparada para una instalación cómoda de la estructura de soporte.

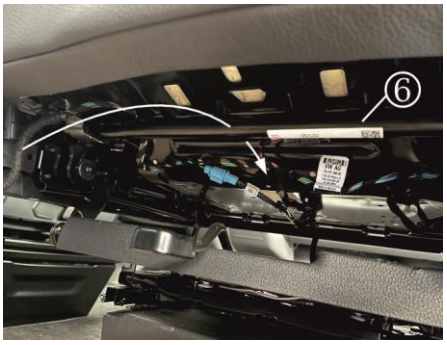
6.2 Montar la estructura portante en la estructura metálica del asiento

Saca las estructuras de soporte (4) y el tornillo moleteado (7) del embalaje de venta.

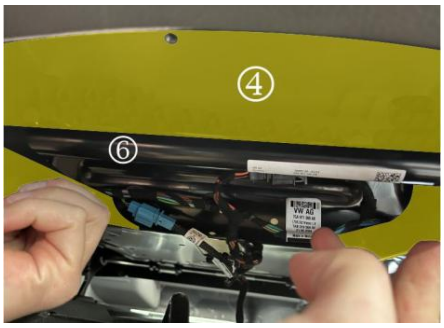




Desliza el soporte metálico (4) de delante hacia atrás por encima de los travesaños (6).



Para ello, desliza el soporte metálico (4 —marcado en amarillo—) de delante hacia atrás entre la barra transversal (6) y la chapa inferior.



Fíjalo con el tornillo moleteado (7).



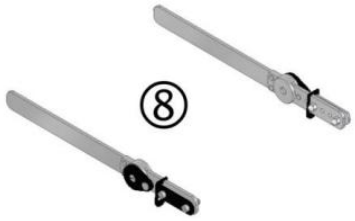
La estructura de soporte (4) permanece ahora de forma permanente debajo del asiento.
Para instalar el reposapiernas en otro asiento del MAN TGE o del VW Crafter, desmonta la estructura de soporte. Para ello, sigue las instrucciones de montaje en orden inverso.



6.3 Colocación de las bisagras

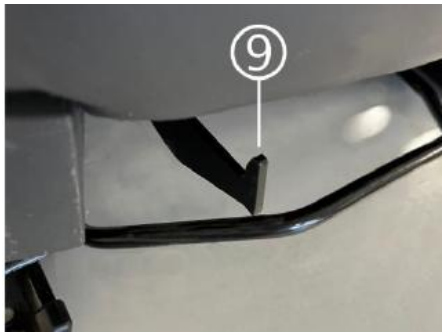
Saca el par de bisagras (8) del embalaje de venta.

El conjunto está formado por una bisagra izquierda y otra derecha.



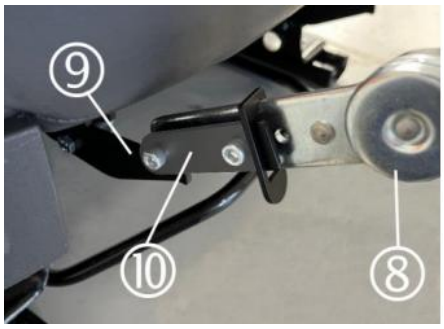
Al colocar las bisagras (8) en los ganchos (9) de la estructura de soporte, asegúrate de que las placas metálicas negras laterales (10) queden siempre orientadas hacia fuera y nunca hacia el centro del asiento.

Si no se respetan estas instrucciones, no se garantiza el correcto manejo del cojín.

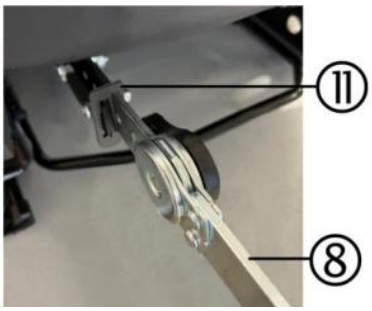


Coloca la bisagra izquierda (8) en diagonal sobre el gancho (9). Para ello, hay que colocar el gancho en el hueco que hay entre la placa metálica negra (10) y la placa metálica plateada de la bisagra.

Si no se respetan estas instrucciones, no se garantiza el correcto manejo del cojín.



Baja la bisagra (8) y deslízala hacia atrás hasta que la placa de bloqueo (11) encaje automáticamente.

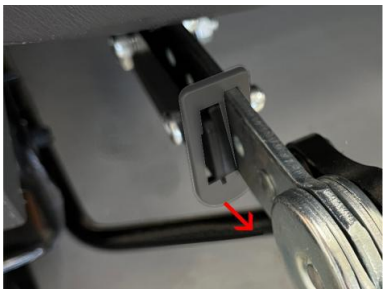


Coloca la otra bisagra de la misma manera.

¡Atención!

La placa metálica debe quedar siempre orientada hacia el exterior.

Para desmontar las bisagras, tire ligeramente hacia delante de la placa de bloqueo (11) por el extremo inferior redondeado y levante la bisagra.



Coloca ambas bisagras en posición horizontal.



6.4 Colocar los cojines de tapicería

- Saca el cojín acolchado de su embalaje de venta.
- Desplegar los dispositivos de sujeción (12).
- Coloca el dispositivo de sujeción (12) en el centro de las bisagras.



Al desplazar verticalmente el cojín acolchado sobre las bisagras, se puede ajustar la superficie de apoyo hasta una longitud máxima de
900 mm.

Para ello, las bisagras deben quedar a ras con el dispositivo de sujeción.



Fija el cojín de acolchado en posición longitudinal a las bisagras mediante el dispositivo de sujeción (13).



Levantando el cojín del borde delantero, se puede ajustar la inclinación en seis posiciones diferentes.





¡ATENCIÓN!
Durante la conducción no deben llevarse instalados ni cojines acolchados ni bisagras.

Retira los cojines y las bisagras antes de iniciar el trayecto.

Solo la estructura de soporte puede permanecer debajo del asiento.



6.5 Colocación del soporte de transporte

- Utiliza la goma elástica negra con dos presillas que se incluye en el paquete.
- Coge un extremo de la goma elástica y colócalo alrededor del reposabrazos del asiento.



Desliza la presilla hacia abajo rodeando completamente el reposabrazos.



Repite la operación con el segundo lazo del otro extremo de la goma elástica, de modo que la goma quede tensada alrededor del respaldo.



Para guardarlo durante el trayecto, coloca el cojín acolchado entre el respaldo y la banda elástica.



7. Otras posibilidades de uso



Espacio adicional de almacenamiento en la cocina.

¡ATENCIÓN!

- No coloque objetos calientes sobre la superficie.
- Tenga en cuenta que la capacidad de carga máxima es de 30 kg.



Apoyo para la espalda al relajarse en la cama

8. Limpieza y cuidado

¡ATENCIÓN!

8.1 Indicaciones sobre la funda del tapizado

Recomendamos limpiar el cuero sintético, si es necesario, con agua o con una solución jabonosa suave. No utilices productos de limpieza agresivos, como, por ejemplo, limpiacristales.

8.2 Indicaciones sobre la mecánica

El mecanismo no requiere mantenimiento. Si se detectan ruidos extraños o el movimiento resulta difícil, se pueden lubricar las piezas móviles con aceite Ballistol o WS40.

9. Garantía

En caso de montaje y manejo incorrectos, que se desvíen de las instrucciones de uso e instalación, se extinguirá el derecho a reclamar por defectos materiales.

En principio, se aplican el plazo de garantía legal y el requisito de un uso adecuado, así como el cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y manejo.
En caso de avería, póngase en contacto con su centro de servicio técnico correspondiente. Nuestros expertos estarán encantados de atenderle y le ofrecerán una ayuda competente y de confianza. Además, nuestros socios de servicio le informarán sobre los derechos de garantía en caso de avería.

10. Eliminación de residuos

- Deseche el embalaje de acuerdo con la normativa local vigente.
- Cuando el producto llegue al final de su vida útil, deséchelo de acuerdo con la normativa local vigente.
- No está permitido desecharlo con la basura doméstica.

(NL) Lees de montagehandleiding volledig door voordat u met de werkzaamheden begint.

Inhoud:

1. Uitleg van de symbolen
2. Correct gebruik
3. Te verwachten verkeerd gebruik
4. Inhoud van de levering
5. Montage-instructies
6. Montagehandleiding
   - 6.1 De voorstoelen in de juiste stand zetten
   - 6.2 De draagconstructie in het metalen frame van de stoel monteren
   - 6.3 Scharnieren plaatsen
   - 6.4 Kussens bevestigen
   - 6.5 Transportbeugel bevestigen
7. Andere toepassingsmogelijkheden
8. Reinigen en onderhouden
9. Garantie
10. Afvalverwerking

1. Uitleg van de symbolen



LET OP!

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot materiële schade en de werking van het product nadelig beïnvloeden.



Aanvullende informatie over het gebruik van het product.

2. Correct gebruik



Een zithouding waarbij de benen los hangen, is oncomfortabel en kan op den duur leiden tot een bloedstuwing in de knieën





De Eriba-beensteun biedt de mogelijkheid om de benen te strekken of te laten rusten en zorgt voor een comfortabele zithouding

- De Erwin Hymer Group (EHG) en al haar merken aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door het niet naleven van de werkvolgorde en de veiligheidsvoorschriften.

- De beensteun mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bedoeld.
  Tot het beoogde gebruik behoort, naast het naleven van deze veiligheidsinstructies, met name het in acht nemen van de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het toegestane gebruiksgebied.

3. Te verwachten verkeerd gebruik



De parkeerrem moet tijdens het gebruik zijn aangetrokken.



Alleen goedgekeurd voor een maximale belasting van 30 kg



Er is geen puntbelasting toegestaan, zoals staan of springen op de beensteun.
Niet steunen.



Voorgeschreven positie: Bovenlichaam op de passagiersstoel, benen op de beensteun.
Niet geschikt om op te zitten.



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.

4. Inhoud van de levering

1 kussen (A)
1 Draagconstructie (4)
1 kartelschroef (7)
1 paar scharnieren (8)
1 transportbeugel / elastische band (9)



5. Montage-instructies

De montage van de beensteun wordt gedemonstreerd aan de hand van een originele Mercedes-Benz-stoel uit de 907/910-serie. Deze beensteun is speciaal voor deze stoel vervaardigd.
Bij de montage volstaat het daarom om matige kracht uit te oefenen om schade te voorkomen.
Het is niet nodig om de voorstoelen te demonteren.
De draagconstructie kan zowel vanaf de buitenkant als vanuit de binnenruimte worden gemonteerd.

6. Montagehandleiding

6.1 De voorstoelen in de juiste positie zetten

- Allereerst moet de passagiersstoel in de montagepositie worden gezet.
- Schuif hiervoor de stoel helemaal naar voren en zet de rugleuning in de hoogste stand.
- Ontgrendel de geleiderails door de beugel (1) omhoog te tillen en schuif de stoel naar voren tot in de meest voorste stand.



- Gebruik de draaiknop (2) om de hoek van de zitting te verhogen.
- Gebruik de hendel (3) om de hele stoel in een hogere stand te brengen.
- Ontgrendel de draaiconsole en draai de stoel in de tegenovergestelde richting van de rijrichting.



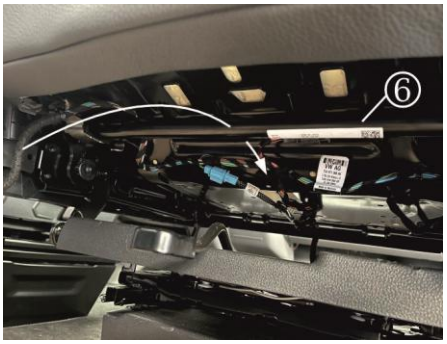
Zo is de zitpositie voorbereid voor een comfortabele montage van de draagconstructie.

6.2 De draagconstructie in de metalen structuur van de stoel monteren

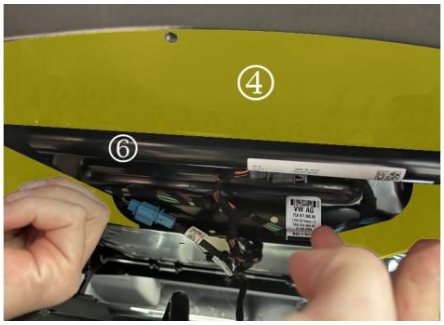
Haal de draagconstructies (4) en de kartelschroef (7) uit de verkoopverpakking.



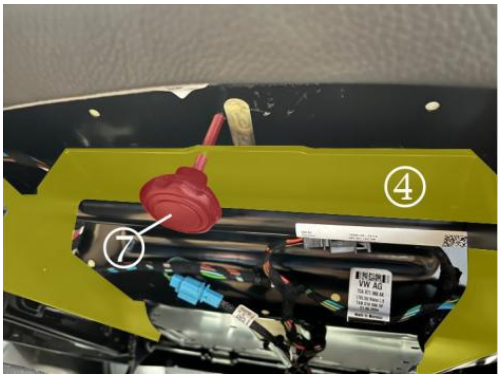
Schuif de metalen beugel (4) van voren naar achteren over de dwarsstangen (6).



Schuif hiervoor de metalen beugel (4 – geel gemarkeerd) van voren naar achteren tussen de dwarsbalk (6) en de bodemplaat.



Zet vast met de kartelschroef (7).



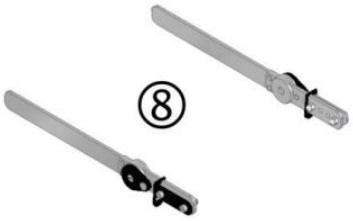
De draagconstructie (4) blijft nu permanent onder de stoel zitten.
Om de beensteun op een andere MAN TGE- of VW Crafter-stoel te monteren, moet de draagconstructie worden gedemonteerd. Voer hiervoor de montagehandleiding in omgekeerde volgorde uit.



6.3 Scharnieren plaatsen

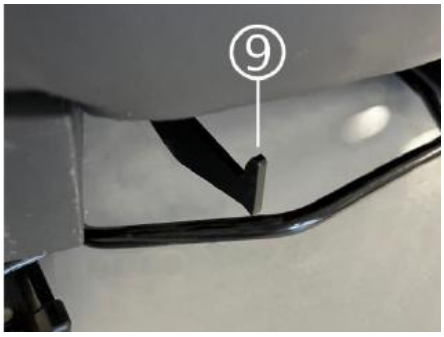
Haal het paar scharnieren (8) uit de verkoopverpakking.

Het paar bestaat uit een linker en een rechter scharnier.



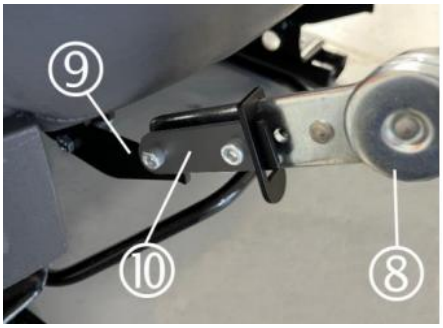
Let er bij het plaatsen van de scharnieren (8) op de haken (9) van de draagconstructie op dat de zwarte metalen platen (10) aan de zijkanten altijd naar buiten wijzen en nooit naar het midden van de zitting.

Bij niet-naleving kan een correcte bediening van de kussenbekleding niet worden gegarandeerd.



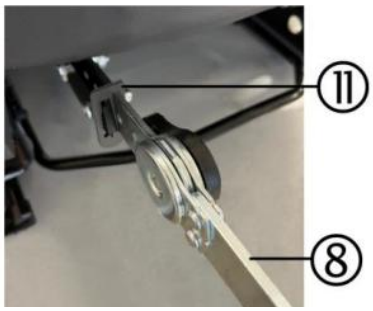
Plaats het linker scharnier (8) schuin op de haak (9). De haak moet daarbij in de spleet tussen de zwarte metalen plaat (10) en de zilveren metalen plaat van het scharnier worden geplaatst.

Bij niet-naleving kan een correcte hantering van de kussenbekleding niet worden gegarandeerd



Laat het scharnier (8) zakken en schuif het naar achteren totdat de vergrendelingsplaat (11) automatisch vastklikt.

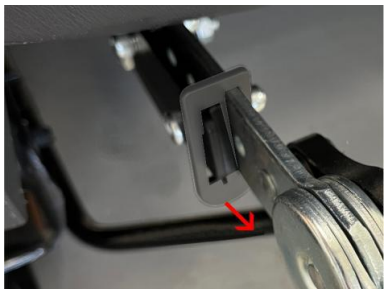
Plaats het andere scharnier op dezelfde manier.



Let op!

De metalen plaat moet telkens naar buiten zijn gericht.

Om de scharnieren te demonteren, trekt u de vergrendelingsplaat (11) aan het onderste, ronde uiteinde lichtjes naar voren en tilt u het scharnier op.



Breng beide scharnieren in een horizontale stand.



6.4 Bekledingskussens aanbrengen

- Haal het kussen uit de verkoopverpakking.
- Klemmechanismen (12) uitklappen.
- Plaats de klem (12) in het midden op de scharnieren.



Door het kussen verticaal over de scharnieren te verschuiven, kan het ligvlak worden ingesteld tot een maximale lengte van 900 mm.

De scharnieren moeten daarbij gelijk liggen met de klemvoorziening



Zet het kussen in de lengterichting vast op de scharnieren met behulp van de klem (13).



Door het kussen aan de voorrand omhoog te tillen, kan de hellingshoek in zes verschillende standen worden ingesteld.



LET OP!
Tijdens het rijden mogen er geen kussens of scharnieren zijn gemonteerd.

Verwijder de kussens en scharnieren voordat u gaat rijden.

Alleen de draagconstructie mag onder de stoel blijven zitten.



6.5 Transportbeugel bevestigen

- Gebruik het zwarte elastiekje met twee lussen dat bij de levering is meegeleverd.
- Neem een lus van het elastiek en leg deze om de armleuning van de stoel.



Schuif de lus helemaal om de armleuning heen naar beneden.



Herhaal deze handeling met de tweede lus aan het andere uiteinde van het elastiek, zodat het elastiek strak om de rugleuning komt te zitten.



Klem het kussen tijdens het rijden vast tussen de rugleuning en de elastische band.



7. Andere toepassingsmogelijkheden



Extra opbergruimte in de keuken.

LET OP!

- Geen hete voorwerpen neerzetten.
- Houd rekening met het maximale draagvermogen van 30 kg.



Rugsteun bij het ontspannen op bed

8. Reinigen en onderhouden

LET OP!

8.1 Aanwijzingen voor de bekleding

Wij raden aan om het kunstleer indien nodig met water of een milde zeepoplossing schoon te maken. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, zoals bijvoorbeeld glasreiniger.

8.2 Aanwijzingen voor de mechanica

Het mechanisme is onderhoudsvrij. Bij opvallende geluiden of stroef e bewegingen kunnen de bewegende onderdelen worden behandeld met Ballistol-olie of WS40.

9. Garantie

Bij onjuiste montage en gebruik, die afwijken van de bedienings- en installatiehandleiding, vervalt het recht op aansprakelijkheid voor materiaalfouten.

In principe gelden de wettelijke garantietermijn en de voorwaarde dat het product op de juiste wijze wordt behandeld en dat de onderhouds- en gebruiksinstructies worden nageleefd.
Neem bij een defect contact op met uw betreffende servicepartner. Onze experts staan graag voor u klaar en helpen u deskundig en in alle vertrouwen verder. Bovendien zullen onze servicepartners u ook informeren over de garantieclaims in geval van schade.

10. Afvalverwerking

- Voer de verpakking af volgens de ter plaatse geldende voorschriften.
- Voer het product aan het einde van zijn levensduur af volgens de plaatselijk geldende voorschriften.
- Het is niet toegestaan om dit via het huisvuil weg te gooien.

(NO) Les gjennom hele monteringsveiledningen før du begynner arbeidet.

Innhold:

1. Forklaring av symbolene
2. Riktig bruk
3. Forutsigbar feilbruk
4. Leveringsinnhold
5. Monteringsanvisninger
6. Monteringsveiledning
   6.1 Stille inn forsetene
   6.2 Montere bærende konstruksjon i setets metallramme
   6.3 Montere leddhengsler
   6.4 Montere polstringsputer
   6.5 Montere transportbraketten
7. Andre bruksmuligheter
8. Rengjøring og vedlikehold
9. Garanti
10. Avfallshåndtering

1. Forklaring av symbolene



MERK!

Manglende overholdelse kan føre til materielle skader og påvirke produktets funksjon negativt.



Tilleggsinformasjon om bruk av produktet.

2. Riktig bruk



En sittestilling med bena hengende fritt er ubehagelig og kan på sikt føre til blodstagnasjon i knærne





Eriba-benstøtten gir muligheten til å strekke ut eller hvile bena, og sørger for en
behagelig sittestilling

- Erwin Hymer Group (EHG) og alle dets merker påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av arbeidsrekkefølgen og sikkerhetsanvisningene.

- Benstøtten må kun brukes i henhold til den tiltenkte bruken.
  I tillegg til å følge disse sikkerhetsanvisningene innebærer forsvarlig bruk særlig at man følger produsentens anvisninger om godkjent bruksområde.

3. Forutsigbar feilbruk



Parkeringsbremsen må være trukket til når kjøretøyet er i bruk.



Godkjent kun for en maksimal belastning på 30 kg



Det er ikke tillatt å utsette benstøtten for punktbelastning, for eksempel ved å stå eller hoppe på den. Ikke støtt deg.



Forhåndsinnstilt posisjon: Overkroppen på passasjersetet, bena på benstøtten.
Ikke egnet til bruk som sitteflate.



Ikke egnet for barn under 3 år.

4. Leveringsinnhold

1 pute (A)
1 Bærende konstruksjon (4)
1 riflet skrue (7)
1 par leddhengsler (8)
1 transportfeste / gummibånd (9)



5. Monteringsanvisninger

Monteringen av benstøtten vises på et originalt Mercedes-Benz-sete fra 907/910-serien. Dette benstøtten er spesielt laget for dette setet.
Ved montering er det derfor nok å bruke moderat kraft for å unngå skader.
Det er ikke nødvendig å demontere forsetene.
Monteringen av bærkonstruksjonen kan utføres både fra utsiden og fra innsiden.

6. Monteringsveiledning

6.1 Plassere forsetene på plass

- Først må passasjersetet settes i monteringsposisjon.
- For å gjøre dette må du skyve setet helt frem og justere setevinkelen til maksimal høyde.
- Lås opp glideskinnene ved å løfte bøylen (1), og skyv setet fremover til den fremste posisjonen.





- Bruk dreieknappen (2) til å heve setets helling.
- Bruk spaken (3) til å pumpe hele setet opp til en høyere posisjon.
- Lås opp svingkonsollen og vri setet i motsatt retning av kjøreretningen.

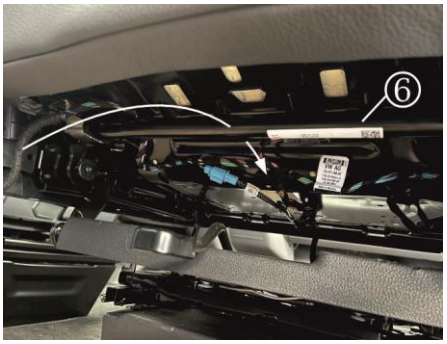
Dermed er sitteposisjonen klargjort for en komfortabel montering av bærerkonstruksjonen.

6.2 Montere bærerkonstruksjonen i setets metallkonstruksjon

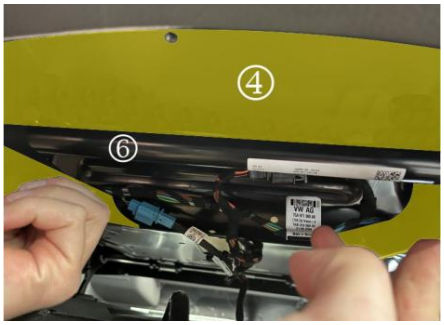
Ta ut bærekonstruksjonene (4) og rilleskruen (7) fra salgsemballasjen.



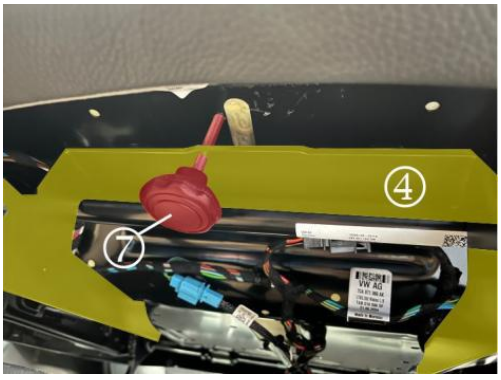
Skyv metallbraketten (4) fra foran og bakover over tverrstengene (6).



Skyv deretter metallbraketten (4 – merket med gult) fra foran og bakover mellom tverrstangen (6) og bunnplaten.



Fest med riflet skrue (7).



Bærerkonstruksjonen (4) forblir nå permanent under setet.
For å montere benstøtten på et annet MAN TGE- eller VW Crafter-sete, må bærerkonstruksjonen demonteres. Følg monteringsanvisningen i omvendt rekkefølge.



6.3 Montere leddhengsler

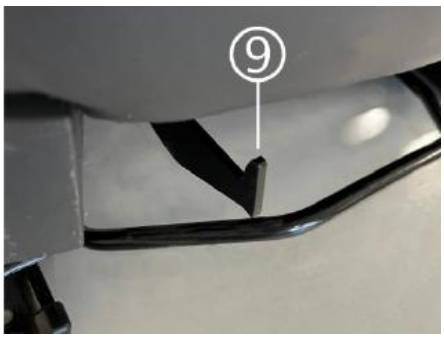
Ta ut paret med leddhengsler (8) fra salgsemballasjen.

Paret består av et venstre og et høyre leddhengsel.



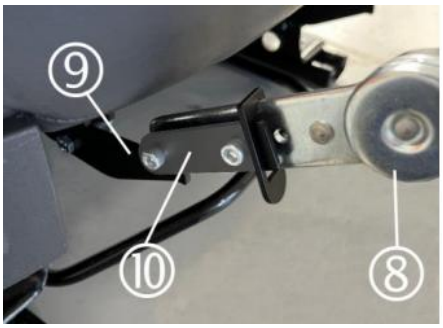
Når du setter leddhengslene (8) på krokene (9) i bærerkonstruksjonen, må du passe på at de svarte metallplatene (10) på sidene alltid vender utover og aldri mot midten av setet.

Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det ikke garanteres at polsteret brukes på riktig måte.



Sett det venstre leddhengslet (8) skrått på kroken (9). Kroken må plasseres i spalten mellom den svarte metallplaten (10) og den sølvfargede metallplaten på hengslet.

Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det ikke garanteres at polsteret brukes på riktig måte



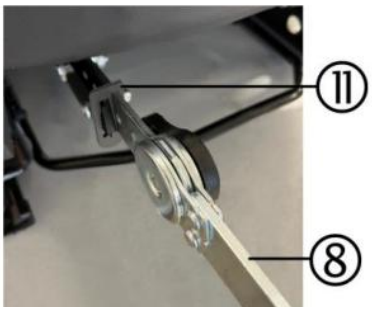
Senk leddhengslet (8) og skyv det bakover til låseplaten (11) klikker automatisk på plass.

Sett inn det andre leddhengslet på samme måte.

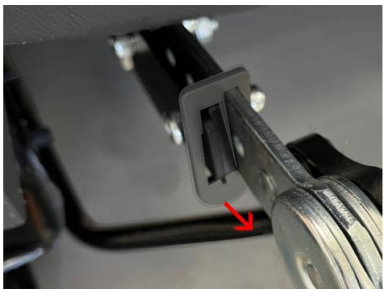


Oppmerksomhet!

Metallplaten må alltid være vendt utover.



For å demontere leddhengslene trekker du låseplaten (11) lett fremover ved den nedre, runde enden og løfter leddhengslet.



Sett begge leddhengslene i horisontal stilling.



6.4 Montere polstringsputer

- Ta polstringsputene ut av salgsemballasjen.
- Klemmenhetene (12) skal klappes ut.
- Plasser klemmeanordningen (12) midt på leddhengslene.



Ved å forskyve polsterputen vertikalt på hengslene kan støtteflaten justeres til en lengde på opptil maks. 900 mm.

Leddhengslene må i denne sammenheng ligge i flukt med klemmen



Fest polsterputen i lengderetningen på hengslene ved hjelp av klemmeanordningen (13).



Ved å løfte puten i forkanten kan man justere hellingen i seks forskjellige posisjoner.





OPPMERKSOMHET!
Under kjøring må verken polstringsputer eller leddhengsler være montert.

Fjern polsterputer og hengsler før avreise.

Bare bærkonstruksjonen må forbli under setet.



6.5 Montering av transportfeste

- Bruk det svarte gummibåndet med to løkker som følger med i leveransen.
- Ta en løkke av gummibåndet og legg den rundt armlenet på setet.



Skyv løkken helt rundt armlenet og nedover.



Gjenta prosedyren med den andre løkken i den andre enden av strikken, slik at strikken strammes rundt ryggstøtten.



For å oppbevare puten under kjøring, klem den fast mellom ryggstøtten og gummibåndet.



7. Andre bruksmuligheter



Ekstra oppbevaringsplass på kjøkkenet.

OBS!

- Ikke sett varme gjenstander på overflaten.
- Vær oppmerksom på at den maksimale belastningen er 30 kg.



Ryggstøtte når du slapper av på sengen

8. Rengjøring og vedlikehold

OPPMERKSOMHET!

8.1 Anvisninger for polstertrekket

Vi anbefaler å rengjøre kunstlæret med vann eller en svak såpeløsning ved behov. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, som f.eks. vinduspuss.

8.2 Anvisninger for mekanikken

Mekanikken er vedlikeholdsfri. Ved uvanlige lyder eller hvis bevegelsen er tung , kan de bevegelige delene smøres med Ballistol-olje eller WS40.

9. Garanti

Ved feilaktig montering og håndtering som avviker fra bruks- og monteringsanvisningen, bortfaller retten til erstatning ved material- og produksjonsfeil.

Generelt gjelder den lovfestede garantiperioden, samt forutsetningen om forsvarlig bruk og overholdelse av vedlikeholds- og bruksanvisningene.
Ved feil ber vi deg kontakte din lokale servicepartner. Våre eksperter står gjerne til tjeneste og hjelper deg på en kompetent og pålitelig måte. I tillegg vil våre servicepartnere informere deg om garantikrav i tilfelle skade.

10. Avfallshåndtering

- Kassér emballasjen i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
- Avfallshåndter produktet når det har nådd slutten av sin levetid i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
- Det er ikke tillatt å kaste dette i husholdningsavfallet.

(FIN) Lue asennusohjeet kokonaan läpi ennen töiden aloittamista.

Sisältö:

1. Symbolien selitykset
2. Asianmukainen käyttö
3. Ennakoitava väärinkäyttö
4. Toimitus sisältää
5. Asennusohjeet
6. Asennusohjeet
   6.1 Etuistuinten asettaminen paikoilleen
   6.2 Asenna tukirakenne istuimen metallirunkoon
   6.3 Nivel saranoiden asentaminen
   6.4 Tyynyjen kiinnittäminen
   6.5 Kuljetustelineen kiinnittäminen
5. Muita käyttömahdollisuuksia
6. Puhdistus ja hoito
7. Takuu
8. Jätteiden hävittäminen

1. Symbolien selitykset



HUOMIO!

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja heikentää tuotteen toimintaa.



Lisätietoja tuotteen käytöstä.

2. Asianmukainen käyttö



Istuma-asento, jossa jalat roikkuvat vapaasti, on epämukava ja voi pitkällä aikavälillä aiheuttaa verenkierron hidastumista polvien alueella





Eriban jalkatuki tarjoaa mahdollisuuden ojentaa tai levittää jalat ja mahdollistaa
mukavan istuma-asennon

- Erwin Hymer Group (EHG) ja sen kaikki tuotemerkit eivät ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat työjärjestyksen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

- Jalkatukea saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
  Tarkoitukseenmukaiseen käyttöön kuuluu näiden turvallisuusohjeiden noudattamisen lisäksi erityisesti valmistajan antamien, hyväksyttyä käyttöaluetta koskevien ohjeiden noudattaminen.

3. Ennakoitava väärinkäyttö



Seisontajarru on pidettävä kytkettynä käytön aikana.



Hyväksytty vain enintään 30 kg:n kuormitukselle



Jalkatuen päälle ei saa kohdistaa pistekuormitusta, kuten seisomista tai hyppimistä.
Älä tue itseäsi.



Määritetty sijainti: Ylävartalo apukuljettajan istuimella, jalat jalkatuella.
Ei sovellu istuimeksi.



Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.

4. Toimitus sisältää

1 pehmustettu tyyny (A)
1 Kantava rakenne (4)
1 kierteistetty ruuvi (7)
1 pari nivel saranoita (8)
1 kuljetusteline / kuminauha (9)



5. Asennusohjeet

Jalkatuen asennus on esitetty alkuperäisessä Mercedes-Benz-istuimessa, joka kuuluu 907/910-sarjaan. Tämä jalkatuki on valmistettu nimenomaan tätä istuinta varten.
Asennuksen yhteydessä riittää siis kohtuullinen voiman käyttö vaurioiden välttämiseksi.
Etuistuimia ei tarvitse laajentaa.
Tukirakenteen asennus voidaan suorittaa sekä ulkopuolelta että sisäpuolelta.

6. Asennusohjeet

6.1 Etuistuinten asettaminen paikoilleen

- Ensinnäkin matkustajan istuin on asetettava asennusasentoon.
- Tätä varten työnnä istuinta kokonaan eteenpäin ja nosta istuimen kallistusta maksimiin.
- Vapauta liukukiskot nostamalla kiinnikettä (1) ja työnnä istuin eteenpäin äärimmäiseen asentoon.



- Nosta istuimen kallistuskulmaa kääntönupilla (2).
- Nosta koko istuin korkeammalle asentoon vivun (3) avulla.
- Avaa kääntöjalustan lukitus ja käännä istuinta ajosuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.



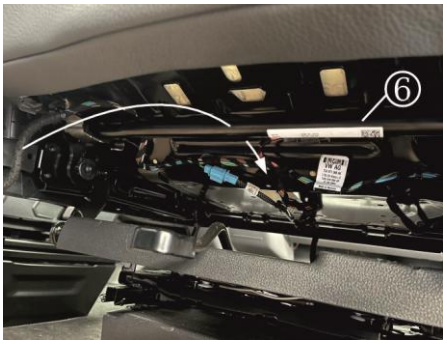
Näin ollen istuinpaikka on valmisteltu tukirakenteen mukavaa asennusta varten.

6.2 Kiinnitä tukirakenne istuimen metallirunkoon

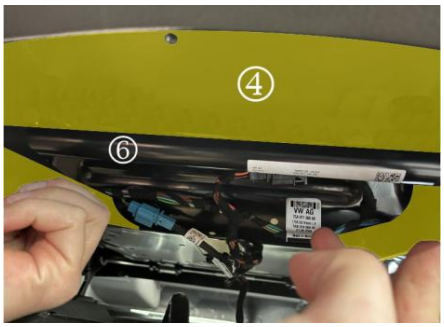
Ota tukirakenteet (4) ja kartioruuvi (7) myyntipakkauksesta.



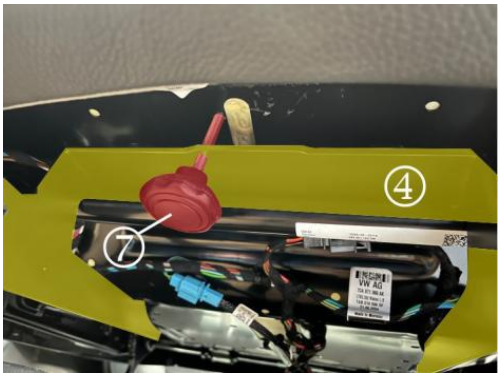
Työnnä metallikiinnike (4) edestä taaksepäin poikittaistankojen (6) yli.



Työnnä tätä varten metallikiinnike (4 – merkitty keltaisella) edestä taaksepäin poikkipalkin (6) ja pohjalevyn väliin.



Kiinnitä ruuvilla (7).



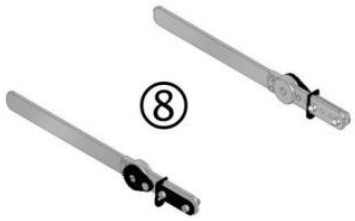
Tukirakenne (4) jää nyt pysyvästi istuimen alle.
Jos haluat asentaa jalkatuen toiseen MAN TGE- tai VW Crafter -istuimeen, irrota tukirakenne. Suorita tätä varten asennusohjeet päinvastaisessa järjestyksessä.



6.3 Nivel saranoiden asentaminen

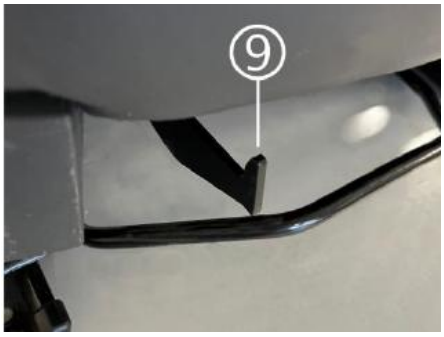
Ota myyntipakkauksesta esiin pari nivelsaranoita (8).

Pari koostuu vasemmasta ja oikeasta nivelsaranasta.



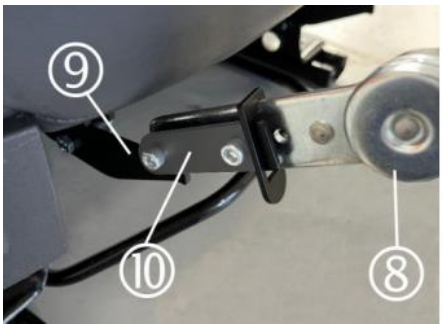
Kun kiinnität nivel saranat (8) tukirakenteen koukkuihin (9), varmista, että sivussa olevat mustat metallilevyt (10) osoittavat aina ulospäin eivätkä koskaan istuimen keskustaan päin.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, pehmusteen moitteetonta käyttöä ei voida taata.

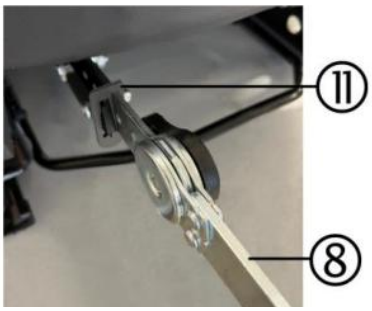


Aseta vasen nivelkiinnike (8) vinosti koukkuun (9). Koukku on asetettava mustan metallilevyn (10) ja nivelsaranan hopeanvärisen metallilevyn väliseen rakoon.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, pehmusteen moitteetonta käyttöä ei voida taata



Laske nivel sarana (8) alas ja työnnä sitä taaksepäin, kunnes lukituslevy (11) lukittuu automaattisesti paikalleen.



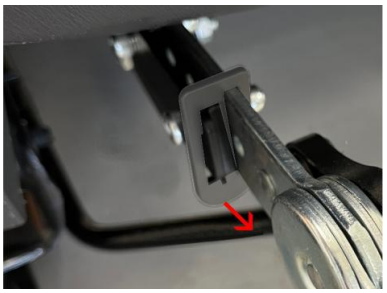
Asenna toinen nivelkiinnike samalla tavalla.



Huomio!

Metallilevyn on oltava aina ulospäin suunnattu.

Nivelkiinnikkeiden irrottamiseksi vedä lukituslevyä (11) sen alaosasta, pyöreästä päästä, hieman eteenpäin ja nosta nivelkiinnike ylös.



Aseta molemmat saranat vaakasuoraan asentoon.



6.4 Pehmustetun tyynyn kiinnittäminen

- Ota pehmustetyyny myyntipakkauksesta.
- Avaa kiinnittimet (12).
- Aseta kiinnityslaite (12) nivelten keskelle.



Siirtämällä pehmustetyynyä pystysuunnassa nivelkiinnikkeiden avulla tukipintaa voidaan säätää enintään 900 mm:n pituuteen.

Tätä varten nivelten saranat on asennettava tasaisesti kiinnityslaitteen kanssa



Kiinnitä pehmustetyyny pituussuunnassa kiinnityslaitteella (13) nivelkiinnikkeisiin.



Nostamalla pehmustettua tyynyä sen etureunasta kallistusta voidaan säätää kuuteen eri asentoon.



HUOMIO!
Ajon aikana pehmustetyynyjä tai nivelkiinnikkeitä ei saa olla asennettuna.

Poista pehmustetyynyt ja nivel saranat ennen ajon aloittamista.

Ainoastaan tukirakenne saa jäädä istuimen alle.



6.5 Kuljetustelineen kiinnittäminen

- Käytä pakkaukseen sisältyvää mustaa kuminauhaa, jossa on kaksi silmukkaa.
- Ota yksi kuminauhan silmukka ja kierrä se istuimen käsinojan ympärille.



Työnnä silmukka kokonaan käsinojan ympäri alaspäin.



Toista sama toimenpide toisen silmukan kanssa kuminauhan toisessa päässä, jotta nauha kiristyy selkänojan ympäri.



Säilytä tyyny ajon aikana kiinnittämällä se selkänojan ja kuminauhan väliin.



7. Muita käyttömahdollisuuksia





Lisätilaa keittiössä.

HUOMIO!

- Älä aseta kuumia esineitä tälle pinnalle.
- **Huomioi 30 kg:n enimmäiskuormitus.**

Selkätuki rentoutuessa sängyllä

8. Puhdistus ja hoito

HUOMIO!

8.1 Ohjeet verhoilukankaalle

Suosittelemme puhdistamaan keinonahkaa tarvittaessa vedellä tai miedolla saippualiuoksella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, kuten ikkunanpesuainetta.

8.2 Mekaniikkaa koskevat ohjeet

Mekanismi on huoltovapaa. Jos laitteesta kuuluu epätavallisia ääniä tai sen liike on kankeaa , liikkuvat osat voidaan käsitellä Ballistol-öljyllä tai WS40:llä.

9. Takuu

Jos asennus ja käyttö eivät ole asianmukaisia tai poikkeavat käyttö- ja asennusohjeista, takuu aineellisista virheistä raukeaa.

Periaatteessa sovelletaan lakisääteistä takuuaikaa sekä edellytystä asianmukaisesta käsittelystä ja huolto- ja käyttöohjeiden noudattamisesta.
Jos laitteessa ilmenee vika, ota yhteyttä asianmukaiseen huoltokumppaniisi. Asiantuntijamme ovat mielellään käytettävissänne ja auttavat teitä ammattitaitoisesti ja luotettavasti. Lisäksi huoltokumppanimme antavat teille tietoa takuukorvausvaatimuksista vahingon sattuessa.

10. Jätteiden hävittäminen

- Hävitä pakkaus paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävittäminen kotitalousjätteen mukana ei ole sallittua.

(SE) Läs igenom monteringsanvisningen i sin helhet innan arbetet påbörjas.

Innehåll:

1. Förklaring av symbolerna
2. Korrekt användning
3. Förutsägbar felanvändning
4. Leveransinnehåll
5. Monteringsanvisningar
6. Monteringsanvisning
   6.1 Ställa in framsätena
   6.2 Montera bärkonstruktionen i stolens metallram
   6.3 Montera ledgångjärn
   6.4 Sätta fast stoppade kuddar
   6.5 Montera transportfästet
7. Andra användningsmöjligheter
8. Rengöring och skötsel
9. Garanti
10. Avfallshantering

1. Förklaring av symbolerna

OBS!

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till materiella skador och påverka produktens funktion.

Kompletterande information om hur produkten används.

2. Korrekt användning



En sittställning där benen hänger fritt är obekväm och kan på sikt leda till blodstockning i knäområdet





Eribas benstöd ger möjlighet att sträcka ut eller vila benen och möjliggör en
bekväm sittställning

- Erwin Hymer Group (EHG) med alla sina varumärken tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att arbetssekvenserna och säkerhetsanvisningarna inte följs.

- Benstödet får endast användas enligt dess avsedda ändamål.
  Till avsedd användning hör, förutom att dessa säkerhetsanvisningar följs, framför allt att tillverkarens anvisningar om godkänd användning beaktas.

3. Förutsägbar felanvändning



Parkeringsbromsen måste vara åtdragen under användning.



Godkänd endast för en maximal belastning på 30 kg



Ingen punktbelastning, såsom att stå eller hoppa på benstödet, är tillåten. Ingen stödpunkt.



Förinställd position: Överkroppen på passagerarsätet, benen på benstödet.
Får inte användas som sittplats.



Ej lämpligt för barn under 3 år.

4. Leveransinnehåll

1 stoppad kudde (A)
1 Bärkonstruktion (4)
1 räfflad skruv (7)
1 par ledgångjärn (8)
1 transportfäste / gummiband (9)



5. Monteringsanvisningar

Monteringen av benstödet visas på en originalstol från Mercedes-Benz av serien 907/910. Detta benstöd har tillverkats speciellt för denna stol.
Vid monteringen räcker det därför med måttlig kraft för att undvika skador.
Det behövs ingen ombyggnad av framsätena.
Monteringen av bärkonstruktionen kan ske både från utsidan och från insidan.

6. Monteringsanvisning

6.1 Ställa in framsätena

- Först måste passagerarsätet placeras i monteringsläget.
- För detta ändamål ska du skjuta sätet helt framåt och ställa in sätets lutning på max.
- Lås upp glidskenorna genom att lyfta upp bygel (1) och skjut sätet framåt till det främsta läget.



- Använd vridknappen (2) för att höja sitsens lutning.
- Använd spaken (3) för att pumpa upp hela sätet till ett högre läge.
- Lås upp vridkonsolen och vrid sätet i motsatt riktning mot körriktningen.



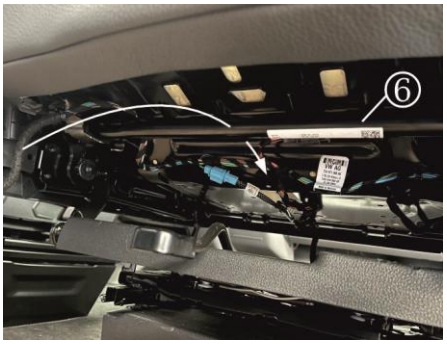
Därmed är sittpositionen förberedd för en bekväm montering av bärkonstruktionen.

6.2 Montera bärkonstruktionen i sätets metallram

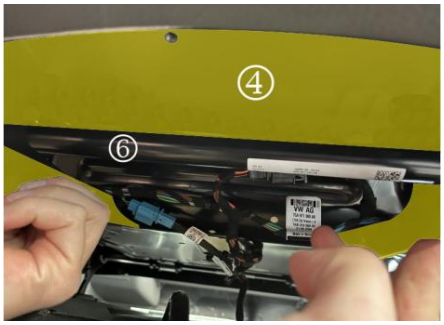
Ta ut bärkonstruktionerna (4) och räffladskruven (7) ur försäljningsförpackningen.



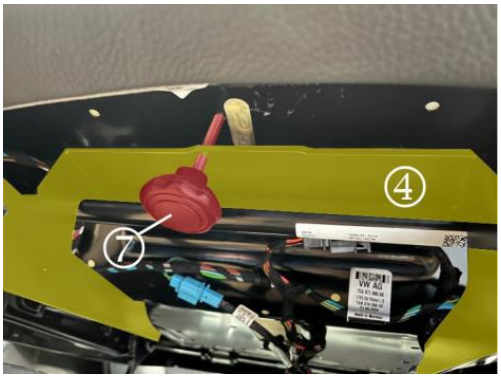
Skjut metallfästet (4) från framsidan till baksidan över tvärstängerna (6).



Skjut därefter metallfästet (4 – markerat med gult) framifrån och bakåt mellan tvärstången (6) och bottenplåten.



Fäst med räfflad skruv (7).



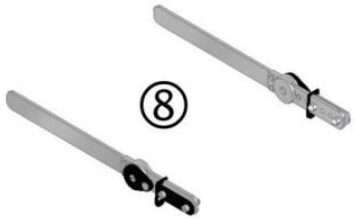
Stödkonstruktionen (4) sitter nu permanent kvar under sätet.
För att montera benstödet på ett annat MAN TGE- eller VW Crafter-säte måste stödkonstruktionen demonteras. Följ monteringsanvisningarna i omvänd ordning.



6.3 Montera ledgångjärnen

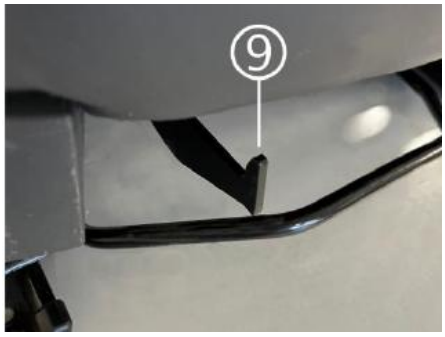
Ta ut det par ledgångjärn (8) ur försäljningsförpackningen.

Paret består av ett vänster- och ett högerled.



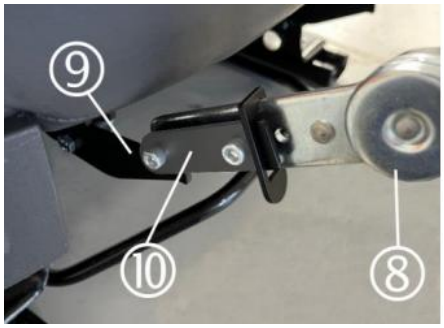
När du sätter fast ledgångjärnen (8) på krokarna (9) i bärkonstruktionen ska du se till att de svarta metallplattorna (10) på sidorna alltid är vända utåt och aldrig mot stolens mitt.

Om dessa anvisningar inte följs kan en korrekt användning av sittdynan inte garanteras.



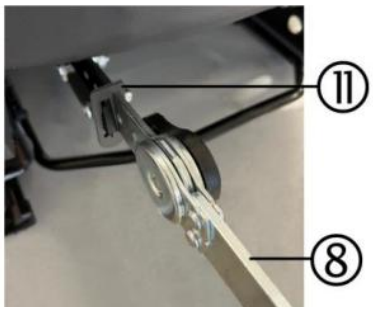
Placera det vänstra ledgångjärnet (8) snett mot kroken (9). Kroken måste placeras i springan mellan den svarta metallplattan (10) och den silverfärgade metallplattan på ledgångjärnet.

Om dessa anvisningar inte följs kan en korrekt användning av sittdynan inte garanteras



Sänk ner ledgångjärnet (8) och skjut det bakåt tills låsplattan (11) automatiskt låser sig.

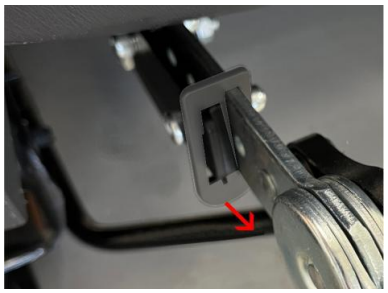
Sätt in det andra ledgångjärnet på samma sätt.



Obs!

Metallplattan måste alltid vara vänd utåt.

För att ta bort ledgångjärnen drar du lätt låsplattan (11) framåt vid den nedre, runda änden och lyfter upp ledgångjärnet.



Ställ båda ledgångjärnen i horisontellt läge.



6.4 Sätta fast stoppade kuddar

- Ta ut stoppkudden ur försäljningsförpackningen.
- Fäll ut klämanordningarna (12).
- Placera klämanordningen (12) mitt på ledgångjärnen.



Genom att flytta dynan vertikalt på ledgångjärnen kan stödytan justeras till en längd på upp till max.
900 mm.

För detta måste ledgångarna ligga i jämnhöjd med klämmanordningen



Fäst stoppkudden i längsgående läge med klämanordningen (13) på ledgångjärnen.



Genom att lyfta upp stoppningskudden vid framkanten kan lutningen ställas in i sex olika lägen.





OBS!
Under körning får varken stoppade kuddar eller ledgångar vara monterade.

Ta bort stoppade kuddar och ledgångjärn innan du kör.

Endast bärkonstruktionen får sitta kvar under sätet.



6.5 Montera transportfästet

- Använd det svarta gummibandet med två öglor som ingår i leveransen.
- Ta en ögla på gummibandet och lägg den runt stolens armstöd.



Skjut öglan hela vägen nedåt runt armstödet.



Upprepa proceduren med den andra öglan i den andra änden av gummibandet, så att bandet spänns runt ryggstödet.



Förvara kudden mellan ryggstödet och gummibandet under resan.



7. Andra användningsmöjligheter



Extra förvaringsutrymme i köket.

OBS!

- Ställ inte ner heta föremål.
- Observera den maximala belastningskapaciteten på 30 kg.



Ryggstöd när man kopplar av i sängen

8. Rengöring och skötsel

OBS!

8.1 Anvisningar för klädseln

Vi rekommenderar att du vid behov rengör konstlädret med vatten eller en svag tvålösning. Använd inga starka rengöringsmedel, t.ex. fönsterputs.

8.2 Anvisningar för mekaniken

Mekaniken är underhållsfri. Vid onormala ljud eller trög -rörelse kan de rörliga delarna smörjas med Ballistol-olja eller WS40.

9. Garantie

Vid felaktig montering och hantering som avviker från bruks- och monteringsanvisningarna upphör rätten till garanti vid material- eller tillverkningsfel.

I princip gäller den lagstadgade garantitiden samt kravet på korrekt hantering och att skötsel- och bruksanvisningarna följs.
Om ett fel uppstår, vänligen kontakta din lokala servicepartner. Våra experter står gärna till din tjänst och hjälper dig med sakkunnighet och förtroende. Dessutom kommer våra servicepartner att informera er om era garantirättigheter i händelse av skada.

10. Avfallshantering

- Kassera förpackningen i enlighet med gällande lokala bestämmelser.
- Avfallshantera produkten när den nått slutet av sin livslängd i enlighet med gällande lokala bestämmelser.
- Det är inte tillåtet att slänga detta i hushållsavfallet.

(POL) Przed rozpoczęciem prac należy dokładnie zapoznać się z instrukcją montażu.

Spis treści:

1. Objaśnienie symboli
2. Właściwe użytkowanie
3. Przewidywalne niewłaściwe użycie
4. Zakres dostawy
5. Wskazówki dotyczące montażu
6. Instrukcja montażu
   6.1 Ustawienie przednich siedzeń
   6.2 Zamontować konstrukcję nośną w metalowej ramie siedziska
   6.3 Montaż zawiasów przegubowych
   6.4 Zamontowanie poduszek tapicerowanych
   6.5 Zamontowanie uchwytu transportowego
7. Inne możliwości wykorzystania
8. Czyszczenie i pielęgnacja
9. Gwarancja
10. Utylizacja

1. Objaśnienie symboli



UWAGA!

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować szkody materialne i wpłynąć negatywnie na działanie produktu.



Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2. Właściwe użytkowanie



Siedzenie z swobodnie zwisającymi nogami jest niewygodne i w dłuższej perspektywie może prowadzić do zastoju krwi w okolicy kolan





Podnóżek Eriba pozwala na wyprostowanie lub oparcie nóg i zapewnia wygodną
pozycję siedzącą

- Grupa Erwin Hymer (EHG) wraz ze wszystkimi markami nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania kolejności czynności oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podnóżek może być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
  Do zgodnego z przeznaczeniem użytkowania należy, oprócz przestrzegania niniejszych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, w szczególności stosowanie się do wytycznych producenta dotyczących dopuszczalnego zakresu zastosowania.

3. Przewidywalne niewłaściwe użycie



Podczas użytkowania hamulec postojowy musi być zaciągnięty.



Dopuszczalne obciążenie maksymalnie 30 kg



Nie wolno wywierać punktowego obciążenia, np. stając lub podskakując na podnóżku. Nie opierać się.



Ustawiona pozycja: Górna część ciała na siedzeniu pasażera, nogi na podnóżku.
Nie nadaje się do użycia jako siedzisko.



Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3 lat.

4. Zakres dostawy

1 poduszka tapicerowana (A)
1 Konstrukcja nośna (4)
1 śruba radełkowana (7)
1 para zawiasów przegubowych (8)
1 uchwyt transportowy / gumka (9)



5. Wskazówki dotyczące montażu

Montaż podnóżka pokazano na przykładzie oryginalnego fotela Mercedes-Benz z serii 907/910.
Ta podnóżka została wykonana specjalnie dla tego fotela.
Podczas montażu wystarczy zatem użyć umiarkowanej siły, aby uniknąć uszkodzeń.
Nie ma potrzeby demontażu przednich siedzeń.
Montaż konstrukcji nośnej można przeprowadzić zarówno od strony zewnętrznej, jak i od strony wnętrza.

6. Instrukcja montażu

6.1 Ustawianie przednich siedzeń

- Najpierw należy ustawić fotel pasażera w pozycji montażowej.
- W tym celu należy całkowicie przesunąć siedzenie do przodu i ustawić maksymalne nachylenie oparcia.
- Odblokować prowadnice, podnosząc uchwyt (1), a następnie przesunąć fotel do przodu, do skrajnej pozycji.



- Za pomocą pokrętła (2) należy zwiększyć nachylenie siedziska.
- Za pomocą dźwigni (3) podnieś całe siedzisko do wyższej pozycji.
- Odblokować konsolę obrotową i obrócić fotel w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.



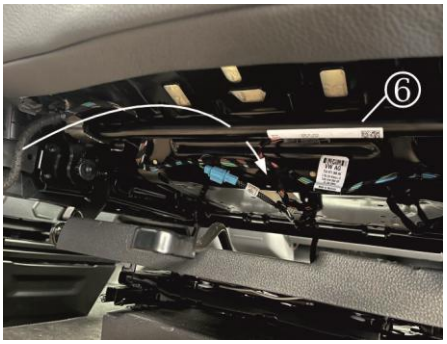
W ten sposób pozycja siedzenia jest dostosowana do wygodnego montażu konstrukcji nośnej.

6.2 Zamontowanie konstrukcji nośnej w metalowej konstrukcji siedzenia

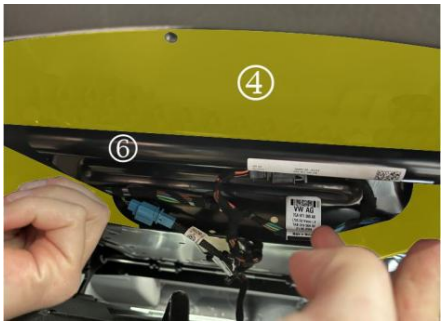
Wyjąć konstrukcje nośne (4) oraz śrubę radełkowaną (7) z opakowania sprzedażowego.



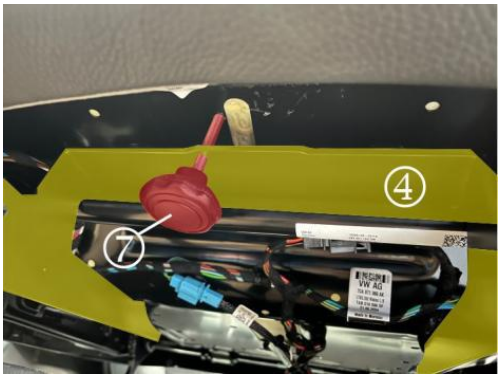
Przesuń metalowy uchwyt (4) od przodu do tyłu wzdłuż poprzecznych belek (6).



W tym celu należy wsunąć metalowy uchwyt (4 – oznaczony na żółto) od przodu do tyłu między poprzeczkę (6) a blachę dolną.



Zacisnąć za pomocą śruby radełkowanej (7).



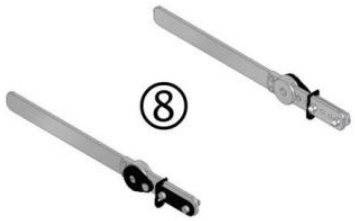
Konstrukcja nośna (4) pozostaje teraz na stałe pod siedzeniem.
Aby zamontować podnóżek na innym siedzeniu w modelu MAN TGE lub VW Crafter, należy zdemontować konstrukcję nośną. W tym celu należy wykonać czynności opisane w instrukcji montażu w odwrotnej kolejności.



6.3 Montaż zawiasów przegubowych

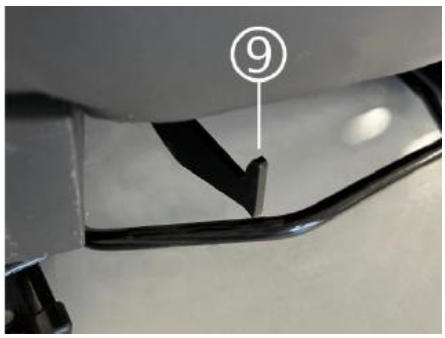
Wyjąć z opakowania sprzedażowego parę zawiasów przegubowych (8).

Zestaw składa się z lewego i prawego zawiasu przegubowego.



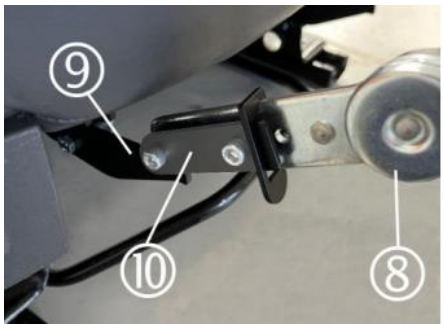
Podczas zakładania zawiasów (8) na haczyki (9) konstrukcji nośnej należy zwrócić uwagę, aby boczne czarne metalowe płytki (10) były zawsze skierowane na zewnątrz, a nigdy w stronę środka siedziska.

W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek nie można zagwarantować prawidłowego użytkowania poduszki.

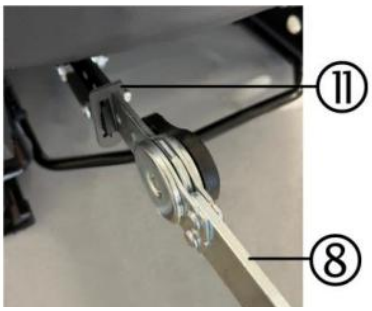


Lewy zawias (8) należy umieścić ukośnie na haczyku (9). Haczyk należy umieścić w szczelinie między czarną metalową płytką (10) a srebrną metalową płytką zawiasu przegubowego.

W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek nie można zagwarantować prawidłowego użytkowania poduszki



Opuścić zawias (8) i przesunąć go do tyłu, aż płytka blokująca (11) automatycznie się zablokuje.

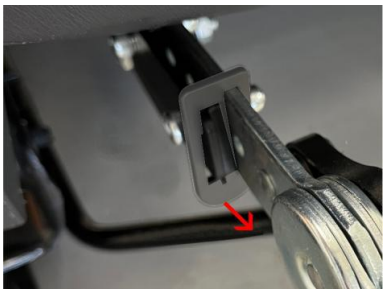


Drugi zawias należy zamontować w ten sam sposób.

Uwaga!

Płytka metalowa musi być zawsze skierowana na zewnątrz.

Aby zdemontować zawiasy, należy delikatnie pociągnąć płytkę blokującą (11) za dolny, okrągły koniec do przodu, a następnie podnieść zawias.



Ustawić oba zawiasy w pozycji poziomej.



6.4 Montaż poduszek tapicerowanych

- Wyjąć poduszkę tapicerowaną z opakowania sprzedażowego.
- Rozłożyć zaciski (12).
- Umieścić urządzenie zaciskowe (12) pośrodku zawiasów.



Poprzez pionowe przesuwanie poduszki tapicerowanej na zawiasach przegubowych można regulować długość powierzchni podparcia do maksymalnie 900 mm.

W tym celu zawiasy muszą przylegać równo z urządzeniem zaciskowym



Zamocować poduszkę wyścielającą w pozycji wzdłużnej za pomocą urządzenia zaciskowego (13) na zawiasach przegubowych.



Podnosząc poduszkę tapicerowaną za przednią krawędź, można ustawić nachylenie w sześciu różnych pozycjach.





UWAGA!
Podczas jazdy nie wolno montować ani poduszek wyścielających, ani zawiasów przegubowych.

Przed rozpoczęciem jazdy należy wyjąć poduszki wyścielające i zawiasy.

Pod siedzeniem może pozostać wyłącznie konstrukcja nośna.



6.5 Zamontowanie uchwytu transportowego

- Należy użyć czarnej gumki z dwoma pętelkami, dołączonej do zestawu.
- Weź pętlę gumki i owiń ją wokół podłokietnika fotela.



Przesuń pętlę w dół, owijając ją całkowicie wokół podłokietnika.



Powtórz tę czynność z drugą pętelką na drugim końcu gumki, tak aby gumka była napięta wokół oparcia.



Aby zabezpieczyć poduszkę podczas jazdy, należy ją wsunąć między oparcie a gumkę.



7. Inne możliwości wykorzystania



Dodatkowe miejsce do przechowywania w kuchni.

UWAGA!

- Nie należy stawiać gorących przedmiotów.
- Należy przestrzegać maksymalnej nośności wynoszącej 30 kg.



Podparcie pleców podczas relaksu na łóżku

8. Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA!

8.1 Wskazówki dotyczące obicia tapicerki

W razie potrzeby zalecamy czyszczenie sztucznej skóry wodą lub słabym roztworem mydła. Nie należy używać silnych środków czyszczących, takich jak np. płyn do mycia okien.

8.2 Wskazówki dotyczące mechaniki

Mechanizm nie wymaga konserwacji. W przypadku pojawienia się nietypowych odgłosów lub utrudnionego ruchu ruchome części można nasmarować olejem Ballistol lub WS40.

9. Gwarancja

W przypadku nieprawidłowego montażu i użytkowania, odbiegającego od instrukcji obsługi i montażu, wygasa prawo do dochodzenia odpowiedzialności za wady rzeczowe.

Zasadniczo obowiązują ustawowy termin gwarancji oraz warunek prawidłowego użytkowania i przestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i obsługi.
W razie awarii prosimy o kontakt z odpowiednim partnerem serwisowym. Nasi eksperci chętnie służą Państwu pomocą, zapewniając kompetentne i oparte na zaufaniu doradztwo. Ponadto nasi partnerzy serwisowi poinformują Państwa również o uprawnieniach wynikających z gwarancji w przypadku wystąpienia szkody.

10. Utylizacja

- Opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Produkt, który osiągnął koniec okresu użytkowania, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.
- Nie wolno wyrzucać tego odpadu wraz z odpadami komunalnymi.

(CZ) Před zahájením prací si pečlivě přečtěte celý návod k montáži.

Obsah:

1. Vysvětlení symbolů
2. Správné používání
3. Předvídatelné nesprávné použití
4. Obsah balení
5. Pokyny k montáži
6. Návod k montáži
   6.1 Nastavení předních sedadel
   6.2 Namontovat nosnou konstrukci do kovové konstrukce sedadla
   6.3 Vložení kloubových pantů
   6.4 Nasazení polštářů
   6.5 Namontujte přepravní držák
7. Další možnosti využití
8. Čištění a údržba
9. Záruka
10. Likvidace odpadu

1. Vysvětlení symbolů

UPOZORNĚNÍ!

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození majetku a narušit funkčnost výrobku.

Doplňující informace k obsluze výrobku.

2. Správné používání



Poloha sezení s volně visícími nohami je nepohodlná a při delším sezení může vést ke hromadění krve v oblasti kolen





Podnožka Eriba nabízí možnost natáhnout si nohy nebo je položit a umožňuje pohodlnou polohu
při sezení

- Za škody vzniklé v důsledku nedodržení pořadí prací a bezpečnostních pokynů nepřebírá skupina Erwin Hymer Group (EHG) se všemi svými značkami žádnou odpovědnost.

- Opěrku nohou smí používat pouze v souladu s určením.
  K řádnému používání patří kromě dodržování těchto bezpečnostních pokynů zejména dodržování pokynů výrobce týkajících se povoleného rozsahu použití.

3. Předvídatelné nesprávné použití



Při používání musí být zapnutá parkovací brzda.



Schváleno pouze pro maximální zatížení 30 kg



Není povoleno bodové zatížení, jako je stání nebo skákání na opěrce nohou.
Žádné opírání.



Přednastavená poloha: Horní část těla na sedadle spolujezdce, nohy na opěrce nohou.
Není určeno k použití jako sedací plocha.



Nevhodné pro děti mladší 3 let.

4. Obsah balení

1 polštář (A)
1 Nosná konstrukce (4)
1 rýhovaný šroub (7)
1 pár kloubových závěsů (8)
1 přepravní držák / gumička (9)



5. Pokyny k montáži

Montáž opěrky nohou je znázorněna na originálním sedadle Mercedes-Benz řady 907/910. Tato opěrka na nohy byla vyrobena speciálně pro toto sedadlo.
Při montáži proto stačí použít mírnou sílu, aby nedošlo k poškození.
Demontáž předních sedadel není nutná.
Montáž nosné konstrukce lze provést jak zvenku, tak zevnitř.

6. Návod k montáži

6.1 Nastavení předních sedadel do správné polohy

- Nejprve je třeba nastavit sedadlo spolujezdce do montážní polohy.
- K tomu posuňte sedadlo úplně dopředu a nastavte maximální sklon sedadla.
- Odblokujte posuvné kolejnice zvednutím držáku (1) a posuňte sedadlo dopředu do nejvzdálenější polohy.



- Pomocí otočného knoflíku (2) nastavte sklon sedáku do svislejší polohy.
- Pomocí páčky (3) nadzvedněte celé sedadlo do vyšší polohy.
- Odjistěte otočnou konzoli a otočte sedadlo proti směru jízdy.



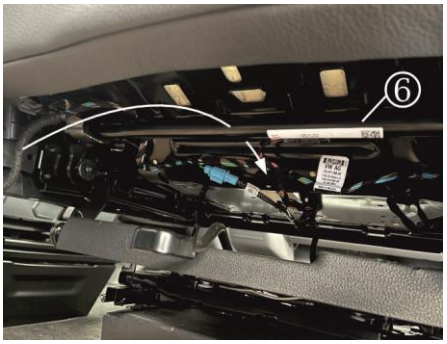
Poloha sedadla je tak připravena pro pohodlnou montáž nosné konstrukce.

6.2 Namontujte nosnou konstrukci do kovové konstrukce sedadla

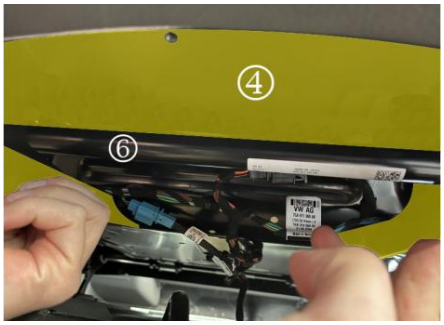
Vyjměte nosné konstrukce (4) a rýhovaný šroub (7) z prodejního obalu.



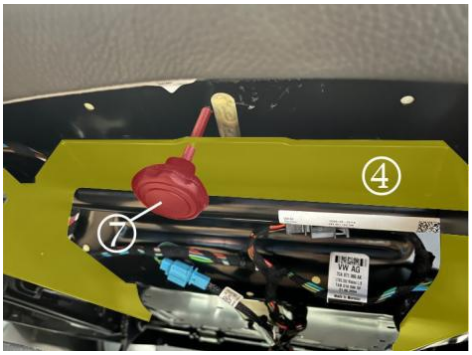
Kovový držák (4) nasuňte zepředu dozadu přes příčné tyče (6).



K tomu zasuňte kovový držák (4 – označený žlutě) zepředu dozadu mezi příčník (6) a spodní plech.



Upevněte pomocí rýhovaného šroubu (7).



Nosná konstrukce (4) nyní zůstává trvale pod sedadlem. Chcete-li namontovat opěrku nohou na jiné sedadlo vozidla MAN TGE nebo VW Crafter, demontujte nosnou konstrukci. K tomu proveďte montážní pokyny v opačném pořadí.



6.3 Montáž kloubových pantů

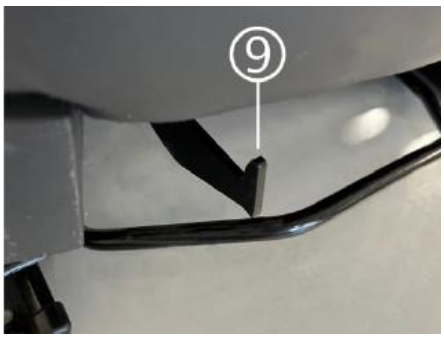
Z prodejního balení vyjměte pár kloubových pantů (8).

Sada se skládá z levého a pravého kloubového pantu.



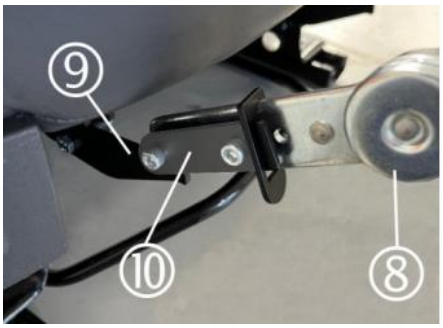
Při nasazování kloubových pantů (8) na háčky (9) nosné konstrukce dbejte na to, aby boční černé kovové desky (10) směřovaly vždy ven a nikdy do středu sedadla.

V případě nedodržení těchto pokynů nelze zaručit správné používání polštářové podložky.

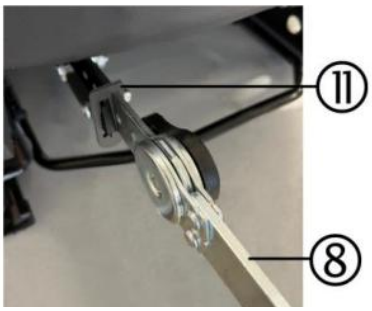


Levý kloubový pant (8) nasadte šikmo na háček (9). Háček je třeba při tom zasunout do mezery mezi černou kovovou deskou (10) a stříbrnou kovovou deskou kloubového pantu.

V případě nedodržení těchto pokynů nelze zaručit správné používání polštářové podložky



Sklopte kloubový pant (8) a posuňte jej dozadu, dokud aretační deska (11) automaticky nezapadne na místo.

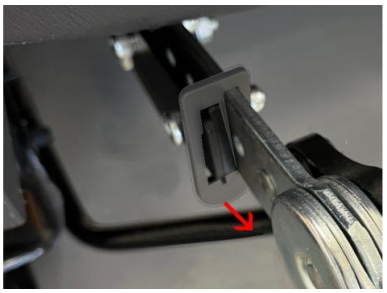


Druhý kloubový pant nainstalujte stejným způsobem.

Pozor!

Kovová deska musí být vždy otočena směrem ven.

Chcete-li demontovat kloubové panty, lehce potáhněte zajišťovací desku (11) na spodním kulatém konci směrem dopředu a zvedněte kloubový pant.



Oba kloubové panty nastavte do vodorovné polohy.



6.4 Nainstalování polštářů

- Vyjměte polštář z prodejního obalu.
- Rozklopte upínací zařízení (12).
- Upínací zařízení (12) umístěte doprostřed kloubových závěsů.



Vertikálním posunutím polštáře na kloubových pantách lze nastavit délku opěrné plochy až na max.
900 mm.

Kloubové panty musí být v této souvislosti v jedné rovině s upínacím zařízením



Polštář upevněte v podélné poloze pomocí upínacího zařízení (13) na kloubových pantách.



Zvednutím polštáře za přední okraj lze nastavit sklon do šesti různých poloh.



POZOR!
Během jízdy nesmí být namontovány ani polštářky, ani kloubové panty.

Před jízdou odstraňte polštáře a kloubové panty.

Pod sedadlem smí zůstat pouze nosná konstrukce.



6.5 Namontování přepravního držáku

- Použijte černou gumičku se dvěma smyčkami, která je součástí balení.
- Vezměte jednu smyčku gumičky a omotejte ji kolem opěrky sedadla.



Pásku posuňte dolů tak, aby úplně obepínala opěrku.



Postup zopakujte s druhou smyčkou na druhém konci gumičky tak, aby byla gumička napnutá kolem opěradla.



Pro uložení během jízdy zasuňte polštářek mezi opěradlo a gumový pásek.



7. Další možnosti využití



Další úložný prostor v kuchyni.

POZOR!

- Nepokládejte na ni horké předměty.
- Dodržujte maximální nosnost 30 kg.



Opora zad při odpočinku na posteli

8. Čištění a údržba

POZOR!

8.1 Pokyny týkající se potahu

V případě potřeby doporučujeme umělou kůži čistit vodou nebo slabým mýdlovým roztokem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako jsou např. čističe oken.

8.2 Pokyny pro mechaniku

Mechanismus nevyžaduje údržbu. V případě neobvyklých zvuků nebo ztíženého pohybu lze pohyblivé části ošetřit olejem Ballistol nebo WS40.

9. Záruka

V případě nesprávné montáže a manipulace, která se odchyluje od návodu k obsluze a montáži, zaniká nárok na odpovědnost za vady výrobku.

Obecně platí zákonná záruční lhůta a podmínka řádného zacházení a dodržování pokynů k údržbě a obsluze.
V případě poruchy se prosím obraťte na příslušného servisního partnera. Naši odborníci jsou vám rádi k dispozici a poskytnou vám odbornou a důvěryhodnou pomoc. Naši servisní partneři vás navíc v případě poškození seznámí s podmínkami uplatnění záruky.

10. Likvidace odpadu

- Obal zlikvidujte v souladu s místními platnými předpisy.
- Produkt na konci jeho životnosti zlikvidujte v souladu s místními platnými předpisy.
- Odpad nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu.